



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

## OTO-OFTALMOSCOPIO ALOGENO PARKER PARKER HALOGEN OTO-OPHTHALMOSCOPE OTO-OPHTHALMOSCOPE HALOGÈNE PARKER PARKER HALOGEN OTO-OPHTHALMOSKOP OTO-OFTALMOSCOPIO HALÓGENO PARKER OTO-OFTALMOSCÓPIO DE HALOGÉNIO PARKER ΩΤΟ-ΟΦΘΑΛΜΟΣΚÓΠΙΟ ΑΛÓΓΕΝΟΥ PARKER

منظار أذن – عين هالوجني باركر

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

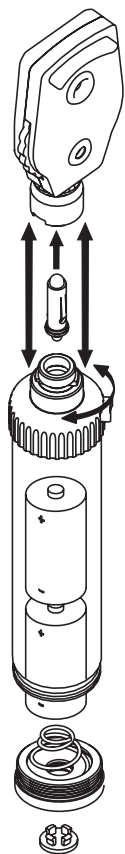
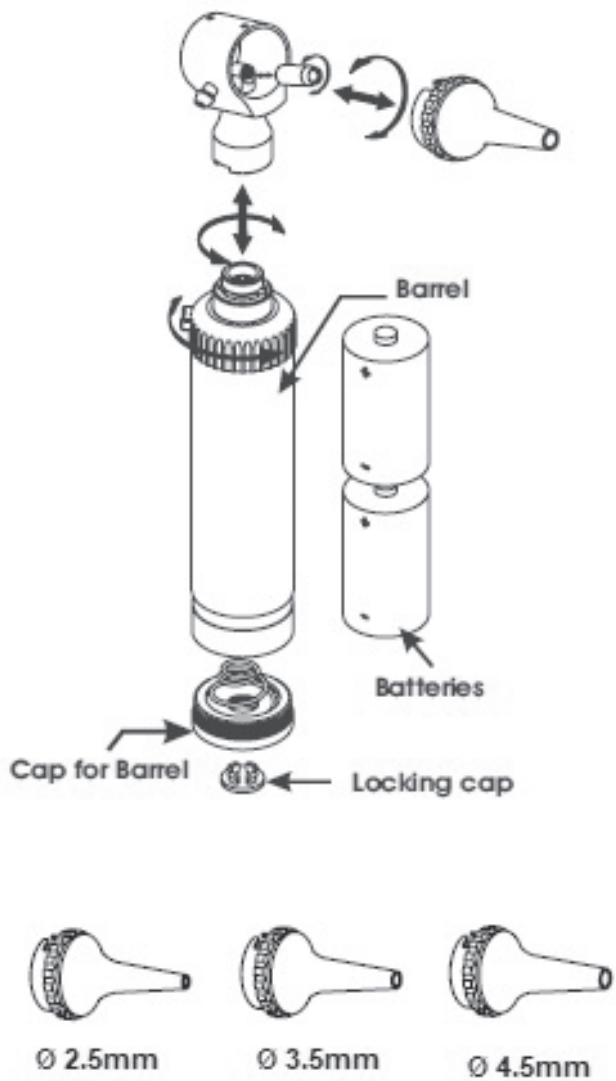
يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زودنا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

REF 31477



Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)  
Made in Pakistan





## OTOSCOPIO

### CARATTERISTICHE

L'otoscopio PARKER è un dispositivo medico utile per l'esame diretto del condotto uditivo esterno e della membrana del timpano.

L'otoscopio PARKER ha un attacco a baionetta. È dotato di una lampadina da 2,5 Volt ed è alimentato da due pile alcaline tipo "C" da 1,5 Volt. Il prodotto dispone di un reostato per la regolazione dell'intensità della luce, di una lente rimovibile che permette un ingrandimento di 3X e di una uscita per l'insufflazione dell'aria per verificare la mobilità della membrana del timpano. Gli otoscopi PARKER vengono corredati di tre speculum autoclavabili Ø 2,5 - 3,5 - 4,5 mm. Il prodotto, o parti di esso, non può essere utilizzato per un uso difforme da quello specificato nell'uso previsto del presente manuale.

### PRESCRIZIONI



Utilizzate il prodotto, esclusivamente, con pile alcaline di tipo "C" installate correttamente.

Non immergetelo in acqua! Durante la pulizia, accertatevi di non bagnare con acqua o altri liquidi il portalampada o il vano pile.

Il prodotto è destinato al solo utilizzo da parte di personale medico qualificato, in campo ambulatoriale, il prodotto non è destinato all'uso in sala operatoria.

Non usate l'apparecchio se rilevate danni. Rivolgetevi al vostro rivenditore.

Evitare qualunque riparazione precaria. Le riparazioni vanno effettuate esclusivamente con ricambi originali che vanno installati secondo l'uso previsto.

Il prodotto è realizzato con materiali resistenti alla corrosione ed è stato progettato per un uso a condizioni ambientali adatte ad un dispositivo medico, quindi non necessita di attenzioni specifiche; tuttavia occorre conservarlo in un ambiente chiuso, evitandone l'esposizione alla luce e agli agenti atmosferici, avendo cura di proteggerlo dalla polvere per poterne garantire le condizioni di igiene. Si raccomanda inoltre di conservare il prodotto in un luogo tale da essere facilmente raggiungibile dagli operatori in caso di necessità.

### DISIMBALLO

Rammentiamo che gli elementi dell'imballo (carta, cellophan, punti metallici, nastro adesivo, ecc.) possono tagliare e/o ferire se non maneggiati con cura. Essi vanno rimossi con opportuni mezzi e vanno gestiti da personale autorizzato; lo stesso vale per gli attrezzi utilizzati per la rimozione degli imballi (forbici, coltelli, ecc.).

La prima operazione da fare una volta aperti gli imballi, è un controllo generale dei pezzi e delle parti che compongono il prodotto; verificare che siano presenti tutti i componenti necessari e accertarsi che siano in perfette condizioni.

### INSTALLAZIONE

Prima di procedere all'utilizzo è necessario inserire le pile nell'apposito vano, adottando la seguente procedura:

- Aprire il vano pile svitando in senso orario l'apposita ghiera collocata alla base del manico.
- Una volta aperto, inserire le pile rispettando il giusto senso (polarità).
- Per chiudere il vano avvitare la ghiera in senso orario verificando che le pile siano a contatto con i poli.
- Qualora si dovesse scollegare il gruppo testa dell'otoscopio dal manico, agire nel seguente modo:
  - Per la versione con attacco a baionetta si devono impugnare il manico e la testa dell'otoscopio, ruotare quest'ultima in senso anti-orario, fino a che non si udirà uno scatto, a questo punto la testa si sfilerà.
  - Per l'inserimento della testa è sufficiente far combaciare le scanalature dell'attacco a baionetta, premere la testa verso il basso e compiere una rotazione in senso orario.
- Per quanto riguarda la rimozione e la sostituzione degli speculum l'operazione è molto semplice:
  - Ruotare lo speculum in senso anti-orario ed estrarlo dalla propria sede, per l'inserimento basterà inserire lo speculum nel gruppo testa facendo combaciare la scanalatura con il piccolo perno e compiere una piccola rotazione in senso orario.

Nel caso di otoscopi con sistema di bloccaggio a baionetta, procedere come segue:

È necessario tenere la maniglia e la testa dell'otoscopio e ruotare la testa in senso antiorario fino a sentire uno scatto. A questo punto è possibile staccare la testa. Per riattaccare la testa, far combaciare le scanalature a baionetta sia sulla testa che sulla maniglia, spingere la testa verso il basso e ruotare la testa in senso orario.

L'operazione necessaria per rimuovere e sostituire lo speculum è molto semplice:

- Ruotare lo speculum in senso antiorario ed estrarlo dalla sua sede.
- Per riattaccare lo speculum, inserirlo nella testa facendo combaciare le scanalature con il piccolo perno e ruotarlo in senso orario.

### FUNZIONAMENTO

Per prima cosa scegliere la grandezza e il tipo di speculum che meglio si adatta al canale auricolare da esaminare.

Oltre a quelli presenti nella confezione, a richiesta, vengono forniti degli speculum usa e getta di vari formati e colori (cod. 31491 - 31492 - 31495) che tramite un adattatore (cod. 31493) possono essere montati sulla testa. Può essere fornito anche un adattatore per il montaggio di uno speculum monouso a forma di cocodrillo (cod. 31494) (vedi illustrazione), quest'ultimo è indicato per esaminare i bambini.

L'esaminatore successivamente dovrà accendere la luce tramite la ghiera nera zigrinata posta sulla parte alta del manico. Il manico è provvisto di reostato, pertanto premendo il pulsante bianco e ruotando gradatamente la ghiera in senso orario si aumenta l'intensità della luce, ruotando la ghiera nel senso opposto la luce diminuisce di intensità fino a spegnersi. Una volta terminato il periodo di utilizzo dello strumento occorre accertarsi di aver spento la luce.

## MANUTENZIONE



Verificate lo stato delle pile periodicamente per assicurarvi che non ci siano segni di corrosione o ossidazione, nel caso sostituitele con pile alcaline nuove. Maneggiare le pile con cura poiché i liquidi in esse contenuti possono irritare la pelle e gli occhi.

Il prodotto deve essere controllato in tutte le sue parti, sia prima del suo utilizzo che dopo la pulizia.

- Controllare che la connessione della testa con il manico sia perfetta e che il reostato funzioni correttamente.
- Se la luce è intermittente o non dovesse accendersi controllare la lampadina, le batterie e i contatti elettrici.

Nel caso la lampadina dovesse cessare di funzionare è possibile sostituirla con il ricambio originale. Per sostituire la lampadina è necessario sfilare lo speculum e svitarla in senso antiorario, a questo punto riavvitare quella nuova (vedi illustrazione), si raccomanda di utilizzare solo lampadine originali.



Prima di rimuovere la lampadina è necessario accertarsi che lo strumento sia spento da alcuni minuti altrimenti si rischia di scottarsi.

- Controllare che la lente sia ben pulita, altrimenti sarà necessario rimuoverla ruotandola in senso antiorario e tirandola verso di Voi.

Dopo la pulizia reinserire la lente nella sua sede facendo combaciare la scanalatura con il piccolo perno e compiere una piccola rotazione in senso orario (vedi illustrazione).

- È opportuno accertarsi di avere sempre una lampadina e delle batterie nuove disponibili per ottenere il massimo della luce.
- La testa ed il manico dell'otoscopio possono essere puliti con un panno imbevuto nel disinfettante, non possono essere immersi in liquidi.
- Gli speculum possono essere sterilizzati in acqua bollente o in autoclave, in questo caso la temperatura non dovrebbe superare i 121°C; in alternativa si possono utilizzare dei disinfettanti a freddo nella concentrazione usata per la sterilizzazione di strumenti medicali.

Il prodotto è stato progettato per durare tutta la vita, è resistente alla maggior parte dei prodotti chimici ad eccezione dei chetoni M.E.K., dei diluenti e delle sostanze per rimuovere lo smalto. Tutte le parti interne in ottone e cromate per prevenire la ruggine. Se la lampada viene esposta all'umidità, rimuovete le batterie e asciugate bene per evitare cortocircuiti.

## OFTALMOSCOPIO

### CARATTERISTICHE

- 1) Luce eccellente che consente di osservare il colore dei tessuti, luminosità costante.
- 2) 24 lenti di focalizzazione da -25 a +40 diottrie.
- 3) Display di visualizzazione per la diretta lettura delle diottrie (valori positivi e negativi visualizzati rispettivamente in verde e in rosso).
- 4) Unità sigillate per garantire la pulizia del prodotto.
- 5) Base di appoggio sopracciglia in gomma per prevenire graffi agli occhiali da vista.
- 6) Blocco a baionetta tra la testa dell'otoscopio e la lampadina alogena.
- 7) Manico alimentato da due batterie tipo "C" da 1,5 V. Per una prestazione ottimale si raccomanda di utilizzare batterie alcaline.

\* Oftalmoscopi forniti in borse e astucci in similpelle e in valigette in plastica.



Fig. 1

- B - Riflettore
- C - Manopola di selezione della lente
- D - Appoggio sopracciglia in gomma
- E - Display di visualizzazione del valore delle diottrie

## ISTRUZIONI D'USO

Prima dell'uso inserire le batterie nell'apposito vano (manico) seguendo quanto riportato nella procedura di sostituzione delle batterie.

Tenendo il manico in una mano e la testa nell'altra, allineare le scanalature a baionetta di entrambe le parti, quindi premere la testa nel manico e ruotarla in senso orario.

Verificare che il collegamento tra la testa e il manico sia perfetto e che il reostato funzioni correttamente.

Premere il pulsante bianco sul manico e ruotare la manopola nera verso sinistra. L'unità è ora operativa. L'intensità della luce può essere regolata ruotando la manopola in senso orario o antiorario.

Avvicinare delicatamente la base di appoggio sopracciglia in gomma all'occhio. Puntare il raggio di luce al centro del cristallino.

Agendo con l'indice sulla manopola di selezione, utilizzare correttamente la lente e prendere appunti per eventuali cure. Per preservare le batterie spegnere l'unità dopo l'uso. Ruotare la manopola nera verso destra fino a udire uno scatto una volta che il pulsante raggiunge la posizione "0".

## OFTALMOSCOPIO ALOGENO

L'oftalmoscopio è progettato per l'esame dell'occhio.

Le lenti di precisione forniscono 24 impostazioni diottriche, da +ve: 0, 1 fino a 6, successivamente 8, 10, 12, 15, 20 e 40 a -ve: 0, 1 a 6, successivamente 8, 10, 15, 20 e 25. La ghiera delle lenti può essere ruotata in senso orario o antiorario.

## CURA E MANUTENZIONE

Prima dell'uso e dopo aver effettuato la pulizia verificare attentamente il prodotto e gli accessori (ove previsti). Se la luce è intermittente o non si accende, verificare la lampadina, le batterie e i contatti elettrici. Se la lampadina non è più funzionante, è possibile procedere alla sostituzione mediante una lampadina di ricambio originale. Per la sostituzione della lampadina si rimanda alle apposite istruzioni (cfr. anche Fig. 3).

## PULIZIA

### Lente

La lente può essere pulita utilizzando un tampone di cotone inumidito con alcool o una soluzione di acqua e detergente delicato.



*Per la pulizia della lente non utilizzare materiali abrasivi onde evitare graffi sulla superficie rivestita della stessa.*

### Manico

Il manico può essere pulito utilizzando un panno umido.

Il manico contiene le batterie, pertanto non deve essere immerso in acqua. Rimuovere le batterie al momento di procedere con la pulizia.

Verificare periodicamente lo stato delle batterie onde escludere la presenza di segni di corrosione o ossidazione. Se è necessaria la sostituzione, si raccomanda l'utilizzo di batterie alcaline nuove. Per la sostituzione delle batterie si rimanda alla Fig. 2.

## PROCEDURA DI SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA



*Prima di rimuovere la lampadina, assicurarsi che il dispositivo sia spento da alcuni minuti onde evitare rischi di scottature.*

Rimuovere la testa dell'oftalmoscopio come suggerito nella procedura operativa (cfr. Fig. 2).

Afferrare l'estremità della lampadina ed estrarla, utilizzando ove necessario una lima per unghie o un oggetto simile. (Cfr. Fig. 3)

Inserire la lampadina di ricambio allineando attentamente l'attacco della lampadina con la scanalatura nella testa dell'oftalmoscopio. Premere la lampadina fino a che non risulti ben inserita.

## PROCEDURA DI SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA



*Se si necessita di sostituire le batterie, assicurarsi di maneggiarle con attenzione: il liquido in fuoriuscita potrebbe irritare pelle e occhi. Al momento di sostituire le batterie utilizzare esclusivamente batterie alcaline.*

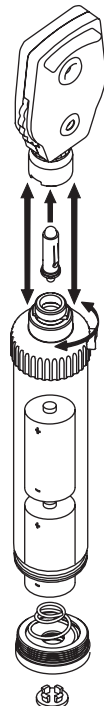


Fig. 2

- Aprire il vano batterie ruotando il tappo in senso antiorario.
- Una volta aperto, inserire le batterie prestando attenzione al senso dei poli (cfr. Fig. 2).
- Una volta verificato che le batterie sono a contatto coi poli, chiudere il vano avvitando il tappo in senso orario.

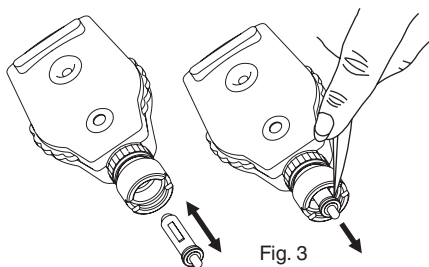


Fig. 3

## STOCCAGGIO

Essendo realizzato con materiali resistenti alla corrosione e adatti a condizioni ambientali previste per un utilizzo normale dello stesso, il prodotto non necessita di cure particolari. Tuttavia, è necessario conservarlo in un luogo chiuso e accertarsi che sia protetto dalla polvere e dallo sporco, in modo da garantirne le proprietà igieniche. Conservare in un ambiente pulito a temperature normali.

## PRECAUZIONI



*L'uso del prodotto è limitato al solo personale medico qualificato.*

*Non immergere il prodotto in acqua. Al momento di pulire l'apparecchio, accertarsi che la lampadina o le batterie non siano impregnati d'acqua.*

*Non utilizzare detergenti ultrasonici abrasivi, alcool o altre sostanze chimiche: la qualità della lente o dello specchio potrebbe risentirne. Per la pulizia della lente utilizzare acqua calda e sapone. L'autoclavaggio e la sterilizzazione a vapore del manico producono gravi danni elettrici.*

*Evitare riparazioni precarie. Le riparazioni devono essere effettuate solo utilizzando parti di ricambio originali, che devono essere installate secondo l'uso previsto.*

*Proteggere la superficie della lampadina da abrasioni e graffi.*

*Se danneggiato, non utilizzare l'apparecchio. Rivolgersi al proprio rivenditore.*

	Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso		Seguire le istruzioni per l'uso
	Conservare in luogo fresco ed asciutto		Conservare al riparo dalla luce solare
	Fabbricante		Data di fabbricazione
<b>REF</b>	Codice prodotto	<b>LOT</b>	Numero di lotto
<b>CE</b>	Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745		Parte applicata di tipo B
	Smaltimento RAEE	<b>MD</b>	Dispositivo medico
<b>UDI</b>	Identificatore univoco del dispositivo		



**Smaltimento:** *Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.*

## CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

## OTOSCOPE

### FEATURES

The otoscope PARKER is medical equipment suitable to directly examine the external acoustic duct and the tympanic membrane. The otoscope is provided with a bayonet, is equipped with a 2,5 bulb and is supplied by two 1.5V alkaline batteries type C.

The model is provided with a rheostat to adjust the intensity of light, a removable glass allowing a 3X magnification and an output for air insufflation to check the mobility of the tympanic membrane.

The otoscope PARKER is delivered with three autoclavable specula Ø 2,5 - 3,5 - 4,5 mm.

The product or its components cannot be used for purposes different from the one specified in the present manual.

### PRESCRIPTIONS



The product shall be used exclusively with alkaline batteries type "C" correctly installed.

It shall not be dipped into water! When cleaning, make sure that the lamp socket or the battery compartment is not soaked with water.

The product shall be used by qualified medical personnel only, in out-patients' department. It is not conceived for the employment in operation room. Due to its powerful luminous intensity it is inadvisable to directly point it at eyes. Do not use the equipment in case it is damaged. Apply to your retailer.

Avoid precarious repairs. Repairs shall be carried out with original spare parts only, which shall be installed according to the intended use.

Since the product is made of corrosion-proof materials suitable for the environmental conditions foreseen for its normal use, does not require special care, however it is necessary to store it in a closed place making sure that is protected from dust and dirt to assure its hygienic conditions. Moreover, it is recommended to store the product in a place which can be reached easily by the personnel in case of necessity.

### UNPACKING

Always remember that packing elements (paper, cellophane, stitches, adhesive tape, etc.) can cut and/or hurt if they are not carefully handled.

They shall be removed with adequate means and shall not be left at the mercy of irresponsible persons; the same is valid for tools used to remove packages (scissors, knives, etc.).

After opening the packages, first of all it is necessary to check all pieces and parts composing the product. Check that they are all present and in perfect conditions.

### INSTALLATION

Before using it, it is necessary to insert the batteries into the apposite compartment. Proceed as follows:

- Open the battery compartment. To do this clockwise turn the apposite ring nut located on the handle.
- Once opened, insert the batteries paying attention to the direction of poles (see picture).
- To close the battery compartment, clockwise screw down the ring nut and check that the batteries are in contact with poles.

In case the otoscope head unit separates from the handle, proceed as follows:

- For versions with bayonet cap, it is necessary to hold the otoscope handle and head group, counter-clockwise turn this last one until a click is heard, at this point it is possible to take the head off.
- To insert the head, make the bayonet cap grooves match, push the head towards the bottom and clockwise rotate it.

The operation necessary to remove and replace the speculum is very simple:

Counterclockwise rotate the speculum and draw it out of its seat. To reposition the speculum, insert it into the head group, make the groove match with the small pivot and clockwise rotate. In case of Oscopes with bayonet locking system, proceed as follows: It is necessary to hold the Otoscope handle and head in each hand and turn the head counter-clockwise until a click is heard. At this point it is possible to take the head off. To re-attach the head, match the bayonet grooves on both the head and handle, push the head down and turn the head clockwise. The operation necessary to remove and replace the speculum is very simple:

- Turn the speculum counter clockwise and draw it out of its seat.
- To re-attach the speculum, insert it into the head by matching the grooves with the small pivot and turn clockwise.

### OPERATION

First of all it is necessary to choose the size and the type of speculum suitable to the acoustic duct to examine.

Besides the ones provided as standard, on request it is possible to deliver disposable specula with different sizes and colours (cod. 31491 - 31492 - 31495), which can be assembled on the head by means of an adapter (cod. 31493).

An adapter can be also supplied to install a disposable alligator speculum (cod. 31494) (see picture), suitable to examine children.

The examiner shall turn on the light by means of the black knurled ring nut located on the handle upper side. The model is equipped with a rheostat. Thus pressing the white pushbutton and slowly clockwise rotating the ring nut it is possible to increase the intensity of light. Counter-clockwise rotate the ring nut to turn down the light until it is off. After the use, make sure that the light is off.

## MAINTENANCE



Periodically check the battery conditions, making sure that no sign of corrosion or oxidation is present, in case of necessity replace them with new alkaline ones. Carefully handle the batteries as the liquids they contain can irritate skin and eyes.

Before being used, thoroughly check the product. The same operation shall be carried out after cleaning.

- Check that the connection between the head and the handle is perfect and that the rheostat correctly works.

- If the light is intermittent or in case it does not turn on, check the bulb, the batteries and the electric contacts.

In case the bulb stops working, it is possible to replace it with original spare parts

To replace the bulb, it is necessary to take the speculum out, counter-clockwise turn the bulb and screw the new one down (see picture). It is advisable to use only original bulbs.



Before removing the bulb, make sure that the instrument has been off for some minutes; otherwise you run the risk of being burnt.

- Check that the glass is clean; on the contrary it shall be removed. To do this counter-clockwise rotate it and at the same time pull it towards you.

After cleaning, reintroduce the glass into its seat making the groove match with the small pivot and clockwise rotating it (see picture).

- It is advisable to always have new bulbs and batteries at disposal for the maximum light.

- The otoscope head and handle can be cleaned with a cloth soaked with disinfectant, however they cannot be dipped into liquids.

- The speculum can be sterilized in boiling water or in autoclave, in this case the temperature shall not be over 121°C; alternatively cold disinfectants can be used with the same concentration used to sterilize medical instruments.

The product has been conceived to last forever; it is resistant to most part of chemicals except for methyl ethyl ketones (M.E.K.), diluents and nail polish removers. All internal parts are brass and chrome plated preventing rusting. If the lamp is exposed to humidity remove the batteries, thoroughly dry to avoid short-circuit

## OPHTHALMOSCOPE

### FEATURES

- 1) Excellent light for tissue color and consistent illumination.
- 2) 24 Focusing lenses with a range of (-25 to +40).
- 3) Diopter display window displays direct reading of diopter values (positive values displayed in green and negative displayed in red).
- 4) Sealed units keep the product clean.
- 5) Rubber eye brow rest prevents scratching of eye glasses.
- 6) Bayonet lock Ophthalmoscope head with Halogen bulb.
- 7) Handle powered by two 1.5 V "C" type batteries. Alkaline batteries are recommended for optimum performance.

\* These Ophthalmoscopes are packed in imitation leather case, pouches and plastic cases.

A - Focusing lens window

B - Reflector

C - Lens selection dial

D - Rubber brow rest

E - Diopter value display window



Fig. 1

### OPERATING INSTRUCTIONS

Before using it, it is necessary to insert the batteries into the handle compartment proceed as illustrated in battery replacement procedure.

Hold the battery handle and head in each hand and match the bayonet grooves on both the head



and handle, push the head down and turn the head clock wise.

Check that the connection between the head and handle is perfect and that the rheostat works correctly. Push the white button on the handle and twist the black knob towards the left hand side. The unit is now in operating position. The intensity of the light can be adjusted by turning the knob clock wise or counter clock wise.

Gently place the rubber eye brow near your eye. Then point the light beam at the center of the eye lens. With your index finger on the lens selection dial, make use of the proper lens and note for treatment. Switch off the unit after use to preserve batteries. Twist the black knob towards right until an audible click sound is heard once the button comes to its off position.

## ALOGEN OPHTHALMOSCOPE

The ophthalmoscope is designed for examination of the eye. Precision ground lenses provide 24 dioptre settings, from +ve: 0, 1 to 6 then 8, 10, 12, 15, 20 and 40 to -ve: 0, 1 to 6 then 8, 10, 15, 20 and 25. The May wheel containing the lenses can be rotated in either clockwise or anti clockwise direction

## CARE AND MAINTENANCE

Before using, thoroughly check the product and accessories (if provided) the same operation shall be carried out after cleaning. If the light is intermittent or in case it does not turn on, check the bulb, the batteries and the electric contacts. In case the lamp stops working, it is possible to replace it with original spare lamp. To replace the lamp, follow lamp replacement instructions see fig.3 also.

## CLEANING

### Lens

The lens can be cleaned by using a moistened cotton-tipped applicator with Alcohol or a solution of water with mild detergent.



*Do not use abrasive materials to clean the lenses as they will scratch the coated surface of the lenses.*

### Handle

The handle can be cleaned with a moist cloth.

Battery handle shell not be dipped into water. Remove battery components while cleaning.

Periodically check the battery condition, making sure that no sign of corrosion or oxidation is present, in case they have to be replaced, it is highly recommended to use new alkaline ones. For battery replacement see fig.2.

## LAMP REPLACEMENT



*Before removing the bulb, make sure that the instrument has been turned off for some minutes otherwise you run the risk of being burnt.*

Remove Ophthalmoscope head as advised in operating procedure (See fig.2) .

Grasp the end of lamp and pullout (use nailfile or similar object if necessary) (See fig.3).

Insert replacement lamp by carefully aligning pin on lamp shaft with slot in Ophthalmoscope head. Push the lamp until firmly seated.

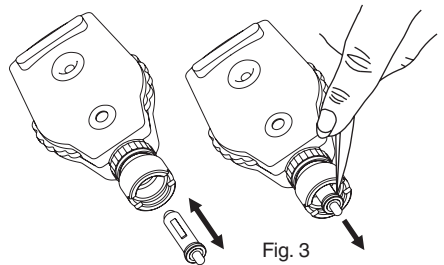


Fig. 2

Fig. 3

## BATTERY REPLACEMENT PROCEDURE



*In case of necessity replacement of new batteries then carefully handle the batteries as the liquid in a leaking battery can irritate skin and eyes. While replacing batteries it is necessary to use exclusive alkaline type batteries.*

- Open the battery compartment, by turning the bottom cap counter clock wise.
- Once opened, insert the batteries paying attention to the direction of poles (see fig.2).
- To close the battery compartment, screw down the cap clock wise and check that the batteries are in contact with Poles.














### STORAGE

Since the product is made of corrosion-proof materials suitable for environmental conditions foreseen for its normal use, it does not require special care. However it is necessary to store it in a closed place making sure that is protected from dust and dirt to assure it's hygienic properties. Store in clean environment and preserve in normal temperature.

### PRECAUTIONS



*This shall be used by qualified medical personnel only.  
It shall not be dipped in water. While cleaning, make sure that lamp or the battery components are not soaked with water.  
Do not use abrasive Ultrasonic cleaners, alcohol or other chemicals as this may degrade lens or mirror quality. Use warm water and soap for lens. Autoclaving and Flash sterilization the handle will result in severe electrical damages.  
Avoid precarious repairs. Repairs shall be carried out with original spare parts only, which shall be installed according to the intended use.  
Protect lamp surface against abrasions and scratches.  
Don't use the equipment in case it is damaged. Contact to your retailer.*

	Caution: read instructions (warnings) carefully		Follow instructions for use
	Keep in a cool, dry place		Keep away from sunlight
	Manufacturer		Date of manufacture
	Product code		Lot number
	Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745		Type B applied part
	WEEE disposal		Medical Device
	Unique device identifier		



**Disposal:** *The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment.*

### GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

## OTOSCOPE

### CARACTERISTIQUES

L'otoscope PARKER est un utile dispositif médical pour l'examen direct du conduit auditif extérieur et de la membrane du tympan. L'otoscope PARKER a une fixation à baïonnette. Il est équipé d'une ampoule de 2,5 volts et est alimenté par deux piles alcalines de type «C» de 1,5 V. Le produit a un rhéostat pour ajuster l'intensité de la lumière, d'une lentille amovible qui permet un grossissement de 3X et une sortie pour l'insufflation de l'air pour vérifier la mobilité de la membrane tympanique. Les otoscopes PARKER sont équipés de trois spéculums autoclavables Ø 2,5 - 3,5 - 4,5 mm. Le produit, ou des parties de celui-ci, ne peut être utilisé pour un usage différent de celui spécifié dans l'emploi prévu du présent manuel.

### PRESCRIPTION



Utiliser le produit exclusivement avec des piles alcalines de type «C» insérées correctement.

Ne pas les émerger dans l'eau! Lors du nettoyage, faire attention à ne pas mouiller la douille ou le boîtier des piles avec de l'eau ou avec d'autres liquides.

Le produit est conçu pour être utilisé seulement par le personnel médical qualifié dans le domaine ambulatoire; le produit n'est pas conçu pour être utilisé dans les salles opératoires. En raison de la luminosité intense, il est déconseillé d'utiliser cet appareil pour illuminer les yeux.

Ne pas utiliser l'appareil si il est endommagé; contacter votre revendeur.

Éviter toute réparation précaire. Les réparations doivent être effectuées exclusivement avec des pièces de rechange originales, qui doivent être installées selon l'usage prévu.

Comme le masque a été réalisé à l'aide de matières résistant à la corrosion et aux conditions ambiantes prévues pour son utilisation normale, il ne nécessite pas d'attentions particulières; cependant il faut le garder dans un lieu fermé ayant soin de le protéger de la lumière, de la poussière et de la saleté afin de garantir le respect des conditions d'hygiène. Il est également recommandé de garder le masque dans un lieu qui puisse être atteint de façon simple et sûre par le personnel préposé aux premiers secours.

### DEBALLAGE

Nous rappelons que les éléments de l'emballage (papier, cellophane, agrafes métalliques, ruban adhésif, etc.) peuvent couper et/ou blesser s'ils ne sont pas maniés avec soin. Ils doivent être enlevés avec des outils adéquats et ne pas être laissés à la portée de personnes non responsables; les mêmes règles sont valables pour les outils utilisés pour le déballage (ciseaux, couteaux, etc.).

La première opération à faire après avoir ouvert les emballages, est un contrôle général des pièces et des parties qui composent la machine; vérifier que soient présents tous les composants nécessaires et qu'ils soient en conditions parfaites.

### INSTALLATION

Avant l'utilisation il est nécessaire d'insérer les piles dans leur emplacement en se conformant à la procédure suivante:

- Ouvrir le logement des piles en dévissant en sens aux aiguilles d'une montre l'embout placé à la base du manche.
- Une fois ouvert, insérer les piles en respectant le sens correct (polarité).
- Pour fermer le logement visser l'embout dans le sens des aiguilles d'une montre en vérifiant que les piles soient au contact des pôles.

Au cas où on devrait déconnecter le groupe tête de l'otoscope du manche, agir de la manière suivante:

- Pour la version avec fixation à baïonnette on doit saisir le manche et le groupe tête de l'otoscope, tourner celle-ci en sens inverse aux aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'on entende un déclenchement, à ce stade la tête sortira.
- Pour l'insertion de la tête il est suffisant de faire coïncider les cannelures de la fixation à baïonnette, presser la tête vers le bas et accomplir une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre.
- En ce qui concerne l'enlèvement et le remplacement des spéculums l'opération est très simple: Tourner le spéculum en sens inverse aux aiguilles d'une montre et l'extraire de son emplacement, pour l'introduction il suffira d'insérer le spéculum dans le groupe tête en faisant coïncider la cannelure avec le petit pivot et accomplir une petite rotation dans le sens des aiguilles d'une montre.

Si les otoscopes sont équipés de système de verrouillage à baïonnette, procédez comme suit: veuillez tenir la poignée et la tête de l'otoscope et faire pivoter la tête dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez un clic. À ce stade, il est possible de détacher la tête. Pour rattacher la tête, faites correspondre les rainures à baïonnette de la tête et du manche, abaissez la tête et tournez la tête dans le sens des aiguilles d'une montre.

L'opération requise pour retirer et remplacer le spéculum est très simple :

- Tournez le spéculum dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et extrayez-le de son siège.
- Pour rattacher le spéculum, insérez-le dans la tête en faisant correspondre les rainures avec la petite broche et en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

## FONCTIONNEMENT

Choisir tout d'abord la grandeur et le type de spéculum qui mieux s'adapte au canal auriculaire à examiner. Au-delà de ceux présents dans l'emballage, sur demande, peuvent être livrés des spéculums jetables de formats et couleurs différents (code 31491 - 31492 - 31495) qui au moyen d'un adaptateur (code 31493) peuvent être montés sur la tête. Sur demande on peut également fournir un adaptateur pour l'assemblage d'un spéculum jetable en forme de crocodile (code 31494) (voir dessin), celui-ci est indiqué pour examiner les enfants.

L'examineur devra ensuite allumer la lumière au moyen de l'embout noir moleté placé sur la partie haute du manche. le modèle est équipé de rhéostat, à savoir qu'en appuyant sur le bouton blanc et en tournant graduellement l'embout dans le sens des aiguilles d'une montre on augmente l'intensité de la lumière, au contraire en tournant l'embout dans le sens opposé la lumière diminue d'intensité jusqu'à s'éteindre.

Après utilisation de l'instrument, s'assurer d'avoir éteint la lumière.

## ENTRETIEN



Vérifier régulièrement l'état des piles, pour s'assurer qu'il n'existe aucun signe de corrosion ou d'oxydation; dans le cas contraire les remplacer avec des piles alcalines neuves. Faire attention en touchant les piles, car les liquides contenus à l'intérieur des piles peuvent irriter la peau et les yeux.

Avant l'utilisation, le produit doit être contrôlé dans toutes ses parties, également après avoir été nettoyé.

- Contrôler que l'enclenchement de la tête avec le manche soit parfait et que le rhéostat fonctionne correctement.
  - Si la lumière est intermittente ou si elle ne s'allume pas contrôler l'ampoule, les batteries et les contacts électriques.
- Au cas où l'ampoule ne devrait plus fonctionner il est possible de la remplacer avec la pièce de rechange originale

Pour remplacer l'ampoule il est nécessaire d'extraire le spéculum et la dévisser en sens inverse au aiguilles d'une montre, ensuite revisser la nouvelle ampoule (voir dessin); nous recommandons d'utiliser uniquement des ampoules originales.



Avant d'enlever l'ampoule il est nécessaire de s'assurer que l'instrument soit éteint depuis quelques minutes autrement on risque de se brûler.

- S'assurer que le verre soit bien propre, autrement il sera nécessaire de l'enlever en le tournant en sens inverse aux aiguilles d'une montre et en le tirant vers soi.

Après l'avoir nettoyer réinsérer le verre dans son siège en faisant coïncider la cannelure avec le petit pivot et accomplir une petite rotation dans le sens des aiguilles d'une montre (voir dessin).

- Il est opportun de s'assurer d'avoir toujours une ampoule et des batteries neuves disponibles pour obtenir le maximum de lumière.
- La tête et le manche de l'otoscope peuvent être nettoyés avec un tissu trempé dans le désinfectant, ils ne peuvent pas être plongés dans des liquides.
- Les spéculums peuvent être stérilisés dans l'eau bouillante ou en autoclave, dans ce cas la température ne devrait pas dépasser 121°; en alternative on peut utiliser des désinfectants à froid dans la concentration utilisée pour la stérilisation d'instruments médicaux.

Le produit a été conçu pour durer une vie entière, il est résistant à la plupart des produits chimiques à l'exception des cétones M.E.K., des diluants et des substances pour enlever l'émail.

Toutes les parties internes sont en laiton et chrome plaquées et ne peuvent donc pas rouiller.

Si la lampe est exposée à l'humidité, enlever les batteries et bien sécher pour éviter les courts-circuits.

## OPHTALMOSCOPE

### CARACTÉRISTIQUES

- 1) Excellent éclairage pour la couleur de la peau et un éclairage uniforme.
- 2) 24 verres de mise au point avec une distance de -25 à +40.
- 3) La fenêtre d'affichage de dioptrie permet la lecture directe des valeurs de dioptrie (valeurs positives en vert et négatives en rouge).
- 4) Des unités hermétiquement fermées gardent le produit propre.
- 5) L'appuie-front en caoutchouc évite tout risque de rayure des verres.
- 6) Tête de l'ophtalmoscope à fixation à baïonnette, avec une ampoule halogène.
- 7) Manche alimenté par deux piles de type « C » 1,5 V. Pour une performance optimale, il est vivement recommandé d'utiliser des piles alcalines.

\* Ces ophtalmoscopes sont emballés dans une mallette en



Fig. 1

simili-cuir, pochettes et étuis en plastiques.

A - Fenêtre du verre de mise au point

B - Réflecteur

C - Cadran de sélection du verre

D - Appuie-front en caoutchouc

E - Fenêtre d'affichage des valeurs de dioptrie

## MODE D'EMPLOI

Avant toute utilisation, il est nécessaire d'insérer les piles dans leur compartiment, tel que décrit dans la procédure de remplacement des piles.

Tenez le manche à piles et la tête dans chaque main et faites coïncider les rainures de la baïonnette sur la tête et le manche, enfoncez la tête vers le bas et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.

Vérifiez que la connexion entre la tête et le manche soit parfaite et que le rhéostat fonctionne correctement.

Appuyez sur le bouton blanc du manche et tournez le bouton noir vers la gauche. L'appareil est maintenant opérationnel.

L'intensité de l'éclairage peut être ajustée en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.

Placez délicatement l'appuie-front en caoutchouc près de votre œil. Puis dirigez le faisceau lumineux au centre des verres oculaires.

Avec votre index sur le cadran de sélection des verres, utilisez le bon verre et prenez des notes relatives au traitement. Éteignez l'appareil afin de préserver la durée de vie des piles. Tournez le bouton noir vers la droite jusqu'à entendre un clic une fois que le bouton est positionné sur (0).

## OPHTALMOSCOPE HALOGÈNE :

L'ophtalmoscope est conçu pour l'examen de l'œil.

Les lentilles de précision fournissent 24 réglages dioptriques, de +D : 0, 1 à 6, ensuite 8, 10, 12, 15, 20 et 40, à -D : 0, 1 à 6, ensuite 8, 10, 15, 20 et 25. La molette des lentilles peut être tournée dans le sens horaire ou antihoraire


## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Avant l'utilisation, vérifiez bien le produit et ses accessoires (si fournis), la même opération doit être effectuée après le nettoyage. Si l'éclairage est intermittent ou s'il ne s'allume pas, vérifiez l'ampoule, les piles et les contacts électriques. Si l'ampoule ne fonctionne plus, il est possible de la remplacer avec la pièce de rechange d'origine. Pour remplacer l'ampoule, suivez les instructions de remplacement (voir aussi fig.3).

## NETTOYAGE

### Verre

Le verre peut être nettoyé en humidifiant un coton-tige avec de l'alcool ou une solution d'eau et un détergent doux.

 *N'utilisez pas de matériaux abrasifs pour nettoyer les verres, car ces derniers risquent d'endommager la surface vernie des verres.*


### Manche

Le manche peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide.

Les piles du manche ne doivent pas être immergées dans l'eau. Retirez les composants des piles pendant le nettoyage.

Vérifiez régulièrement l'état des piles, en vous assurant qu'il n'existe aucun signe de corrosion ou d'oxydation. S'il est nécessaire de les remplacer, il est fortement recommandé d'utiliser de nouvelles piles alcalines. Pour le remplacement des piles voir fig.2.

## REEMPLACEMENT DE L'AMPOULE

 *Avant de retirer l'ampoule, assurez-vous que le dispositif ait été éteint pendant quelques minutes afin d'éviter de vous brûler.*

Retirez la tête de l'ophtalmoscope tel que recommandé dans le mode d'emploi (Voir fig.2).

Saisissez l'embout de fermeture et retirez-le (le cas échéant, utilisez une lime à ongles ou un objet similaire) (Voir fig.3)

Insérez l'ampoule de rechange en faisant coïncider soigneusement la saillie à la base de l'ampoule avec la cannelure pratiquée dans la tête de l'ophtalmoscope. Poussez l'ampoule jusqu'à qu'elle soit bien positionnée.

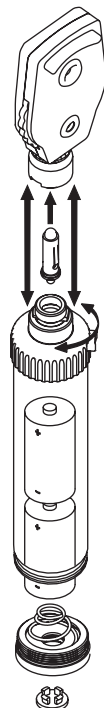


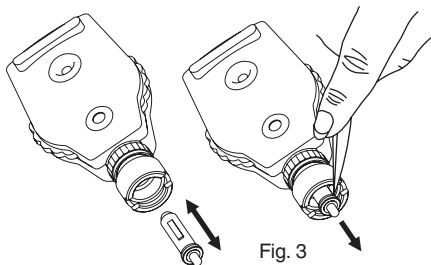
Fig. 2

## PROCÉDURE DE REMPLACEMENT DES PILES



S'il est nécessaire de remplacer les piles, veuillez à manipuler les piles car avec précaution car les liquides contenus à l'intérieur peuvent irriter la peau et les yeux. Il convient d'utiliser uniquement des piles alcalines pour le remplacement des piles.

- Ouvrez le compartiment des piles, pour cela, tournez l'embout de fermeture dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Une fois ouvert, insérez les piles en respectant les polarités (voir fig.2).
- Pour fermer le compartiment des piles, vissez l'embout dans le sens des aiguilles d'une montre en vérifiant que les piles soient en contact avec les pôles.



## RANGEMENT

Puisque le produit a été conçu avec des matériaux résistants à la corrosion et appropriés aux conditions ambiantes prévues pour son utilisation normale, il ne nécessite pas d'attention particulière. Cependant, il est nécessaire de le ranger dans un endroit fermé en s'assurant qu'il soit protégé de la poussière et de la saleté pour garantir ses propriétés d'hygiène. Rangez-le dans un environnement propre présentant une température normale.

## PRÉCAUTIONS



Il doit être employé uniquement par un personnel médical qualifié.










Son utilisation est exclusivement réservée à un personnel médical qualifié. Pendant le nettoyage, assurez-vous que l'ampoule ou les piles ne soient pas imbibés d'eau.

N'utilisez pas de nettoyants ultrasoniques abrasifs, d'alcool ou d'autres produits chimiques qui pourraient détériorer le verre ou la qualité du miroir. Utilisez de l'eau tiède et du savon pour le verre. La stérilisation accélérée par autoclave du manche provoquera de graves dommages électriques.

Évitez les réparations précaires. Les réparations doivent être uniquement effectuées avec des pièces de rechanges originales qui seront installées selon l'usage prévu.

Protégez la surface de l'ampoule contre les abrasions et rayures.

N'utilisez pas l'équipement en cas de dommage. Contactez votre vendeur.

	Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)		Suivez les instructions d'utilisation
	À conserver dans un endroit frais et sec		À conserver à l'abri de la lumière du soleil
	Fabricant		Date de fabrication
<b>REF</b>	Code produit	<b>LOT</b>	Numéro de lot
	Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745		Appareil de type B
	Disposition DEEE	<b>MD</b>	Dispositif médical
<b>UDI</b>	Identifiant unique de l'appareil		



**Élimination des déchets d'EEE:** Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE.

## CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

## OTOSKOP

### EIGENSCHAFTEN

Das PARKER-Otoskop ist ein medizinisches Gerät, das zur direkten Untersuchung des äußeren Gehörgangs und des Trommelfells Anwendung findet.

Das PARKER Otoskop ist mit einem Bajonettverschluss versehen. Es ist mit einer 2,5-Volt-Glühbirne ausgestattet und wird von zwei 1,5-V-Alkali-C-Batterien gespeist. Das Produkt verfügt über einen Rheostat zur Regulierung der Lichtintensität, eine abnehmbare Linse, die eine 3-fache Vergrößerung ermöglicht, und einen Auslass zur Insufflation der Luft, um die Mobilität der Trommelfellmembran zu überprüfen. Die PARKER-Otoskope sind mit drei autoklavierbaren Spekula Ø 2,5 - 3,5 - 4,5 mm ausgestattet.

Das Produkt oder Teile desselben dürfen nicht für andere als die in der bestimmungsgemäßen Verwendung dieser Anleitung angegebenen Zwecke verwendet werden.

### ANWENDUNGSHINWEISE



Das Produkt ausschließlich mit korrekt installierten Alkalibatterien des Typs „C“ verwenden.

Nicht in Wasser tauchen! Beim Reinigen darauf achten, die Lampenfassung oder das Batteriefach nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten zu benetzen.

Das Produkt ist nur zur Verwendung durch qualifiziertes medizinisches Personal im ambulanten Bereich bestimmt. Die Verwendung des Produkts im Operationssaal ist nicht vorgesehen.

Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es schadhaft ist. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler.

Nicht sachgemäße Reparaturen sind zu vermeiden. Reparaturen dürfen lediglich mit Original-Ersatzteilen vorgenommen werden, die entsprechend ihrem Verwendungszweck anzubringen sind.

Das Produkt wurde aus korrosionsbeständigen Materialien hergestellt und wurde für den Einsatz unter für ein Medizinprodukt geeigneten Umgebungsbedingungen entwickelt; es sind keine besonderen Anwendungsbedingungen erforderlich; es muss jedoch in einem geschlossenen Ambiente aufbewahrt werden, wobei Licht und Witterungseinflüsse zu vermeiden sind; außerdem muss es vor Staub geschützt gelagert werden, um die hygienischen Bedingungen zu gewährleisten. Es wird außerdem empfohlen, das Gerät an einem Ort aufzubewahren, der im Bedarfsfall für den Bediener leicht erreichbar ist.

### AUSPACKEN

E wird darauf hingewiesen, dass die Verpackungselemente (Papier, Zellophan, Heftklammern, Klebeband usw.) bei unsachgemäßer Handhabung zu Schnittverletzungen führen können. Sie müssen mit geeigneten Mitteln entfernt und von autorisiertem Personal verwaltet werden; gleiches gilt für die zum Entfernen der Verpackung verwendeten Werkzeuge (Scheren, Messer usw.).

Sobald die Packung geöffnet wurde, ist eine allgemeine Überprüfung der Teile und Bestandteile, aus denen das Produkt besteht, notwendig. Überprüfen, ob alle erforderlichen Komponenten vorhanden sind, und sich vergewissern, dass sie sich in einwandfreiem Zustand befinden.

### ZUSAMMENBAU

Bevor fortgefahren wird, die Batterien in das entsprechende Fach einlegen:

- Das Batteriefach öffnen, indem die entsprechende Hülse an der Unterseite des Griffs im Uhrzeigersinn herausgedreht wird.
- Die Batterien nach dem Öffnen in der richtigen Richtung (Polarität) einlegen.
- Um das Fach zu schließen, ziehen die Hülse im Uhrzeigersinn festigen und prüfen, ob die Batterien Kontakt mit den Polen haben.
- Sollte der Kopf des Otoskops vom Griff getrennt sein, wie folgt vorgehen:  
Bei der Version mit Bajonettverschluss müssen Sie den Griff und den Kopf des Otoskops anfassen und diesen gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis Sie ein Klicken hören. Jetzt löst sich der Kopf.  
Zum Einsetzen des Kopfes genügt es, die Nuten des Bajonettverschlusses zusammenzubringen, den Kopf nach unten zu drücken und im Uhrzeigersinn zu drehen.
- Das Entfernen und Austauschen des Spekulum ist ein sehr einfacher Vorgang:  
Drehen Sie das Spekulum gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie es vom Sitz ab. Zum Einsetzen genügt es, das Spekulum in die Kopfgruppe einzusetzen, die Nut mit dem kleinen Stifts auszurichten, und eine kleine Drehung im Uhrzeigersinn vorzunehmen.

Bei Otoskopen mit Bajonettverschluss gehen Sie wie folgt vor:

Halten Sie den Griff und den Kopf des Otoskops fest und drehen Sie den Kopf gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Jetzt kann der Kopf abgenommen werden. Um den Kopf wieder anzubringen, passen Sie die Bajonettnuten sowohl am Kopf als auch am Griff an, drücken Sie den Kopf nach unten und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn.

Der zum Entfernen und Austauschen des Spekulum erforderliche Vorgang ist sehr einfach:

- Das Spekulum gegen den Uhrzeigersinn drehen und vom Sitz nehmen.
- Um das Spekulum wieder anzubringen, setzen Sie es in den Kopf ein, indem Sie die Nuten mit dem kleinen Stift in Übereinstimmung bringen und im Uhrzeigersinn drehen.

### **FUNKTIONSWEISE**

Wählen Sie zunächst die Größe und Art des Spekulums, das am besten für den zu untersuchenden Gehörgang geeignet ist. Zusätzlich zu den im Lieferumfang enthaltenen Modellen, können auf Anfrage Einwegspekula in verschiedenen Größen und Farben geliefert werden (Code 31491 - 31492 - 31495), die mit einem Adapter (Code 31493) am Kopf befestigt werden können. Für die Aufnahme eines krokodilförmigen Einwegspekulums (Code 31494) kann auch ein Adapter mitgeliefert werden (siehe Abbildung), der für die Untersuchung von Kindern vorgesehen ist. Das medizinische Personal schaltet dann das Licht mit dem schwarzen Rändelring oben am Griff ein. Der Griff ist mit einem Rheostat ausgestattet. Durch Drücken des weißen Knopfes und schrittweises Drehen dieses Rings im Uhrzeigersinn wird die Lichtintensität erhöht. Wenn Sie den Ring in die entgegengesetzte Richtung drehen, nimmt die Intensität des Lichts ab, bis es erlischt. Stellen Sie nach Verwendung des Instruments sicher, dass Sie das Licht ausgeschaltet haben.

### **WARTUNG**



Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Batterien um sicherzustellen, dass keine Anzeichen von Korrosion oder Oxidation vorliegen. In diesem Fall die alten durch neue Alkalibatterien ersetzen. Gehen Sie vorsichtig mit den Batterien um, da die darin enthaltenen Flüssigkeiten Haut und Augen reizen können.

Alle Teile des Produkts müssen vor dem Gebrauch und nach der Reinigung überprüft werden.

- Sicherstellen, dass die Verbindung des Kopfes mit dem Griff einwandfrei ist und der Rheostat ordnungsgemäß funktioniert.
- Wenn das Licht blinkt oder gar nicht aufleuchtet, überprüfen Sie die Glühlampe, die Batterien und die elektrischen Kontakte.

Sollte die Glühlampe nicht mehr funktionieren, muss diese durch das Originalersatzteil ersetzt werden. Entfernen Sie zum Auswechseln der Glühlampe das Spekulum und drehen Sie es dazu gegen den Uhrzeigersinn heraus; setzen Sie jetzt die neue ein (siehe Abbildung). Es wird empfohlen, nur Originallampen zu verwenden.



Bevor die Lampe entfernt wird, muss sichergestellt werden, dass das Gerät einige Minuten lang ausgeschaltet ist, da ansonsten Verbrennungsgefahr besteht.

- Vergewissern Sie sich, dass die Linse gut gereinigt ist. Andernfalls müssen Sie diese herausnehmen, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen und in Ihre Richtung ziehen. Setzen Sie die Linse nach der Reinigung wieder in ihren Sitz ein, indem Sie die Nut mit dem kleinen Stift in Übereinstimmung bringen und ihn etwas im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abbildung).
- Es ist ratsam, immer eine neue Lampe und neue Batterien zur Verfügung zu haben, um eine effiziente Beleuchtung zu gewährleisten.
- Der Kopf und der Griff des Otoskops können mit einem in Desinfektionsmittel getränkten Tuch gereinigt werden; die Komponenten selbst dürfen nicht in Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Das Spekulum kann in kochendem Wasser oder im Autoklaven sterilisiert werden: im zweiten Fall sollte die Temperatur 121°C nicht überschreiten; alternativ können kalte Desinfektionsmittel in der zur Sterilisation von medizinischen Instrumenten verwendeten Konzentration zu Hilfe genommen werden.

Das Produkt wurde für eine unbegrenzte Lebensdauer entwickelt und ist mit Ausnahme von M.E.K.-Ketonen, Verdünnungsmitteln und Substanzen zur Lackentfernung gegen die meisten Chemikalien beständig. Um Rostbildung zu vermeiden, sind alle Innenteile aus Messing und Chrom. Wenn die Lampe Feuchtigkeit ausgesetzt ist, die Batterien entfernen und Komponenten gut trocknen, um Kurzschlüsse zu vermeiden.

## **OPHTHALMOSKOP**

### **EIGENSCHAFTEN**

- 1) Ausgezeichnetes Licht für Gewebefarbe und beständige Beleuchtung.
- 2) 24 Fokussierlinsen mit einer Reichweite von (-25 to +40).
- 3) Das Dioptriedisplay zeigt die erfassten Dioptriewerte direkt an (positive Werte werden grün angezeigt, negative Werte werden rot angezeigt).
- 4) Geschlossene Einheiten halten das Produkt sauber.
- 5) Stirnaufklappung aus Gummi verhindert Kratzer an Brillengläsern.
- 6) Bajonettverschluss an der Oberseite des Produkts zur Halogenlampe.
- 7) Griff wird mit zwei C-Batterien zu je 1.5 V versorgt. Für eine optimale Leistung werden Alkalibatterien empfohlen.  
\* Diese Ophthalmoskope werden in Hüllen aus Lederimitat, Stoff oder Kunststoff verpackt.



- A - Fenster Fokussierlinse
- B - Reflektor
- C - Linsenauswahl
- D - Stirnauflage aus Gummi
- E - Dioptriewertanzeige

### GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Vor dem Gebrauch müssen die Batterien in den Griff eingelegt werden. Folgen Sie dazu den Anweisungen zum Austauschen der Batterien.

Halten Sie Batteriegriff und Oberteil in je einer Hand und gleichen Sie die Bajonetttrillen an Oberteil und Griff an. Drücken Sie den Oberteil nach unten und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn.

Stellen Sie sicher, dass Oberteil und Griff perfekt verbunden sind und dass der Regelwiderstand perfekt arbeitet. Drücken Sie den weißen Knopf auf dem Griff und drehen Sie den schwarzen Drehknopf nach links. Das Gerät befindet sich nun in Betriebsposition. Die Lichtintensität kann eingestellt werden, indem Sie den Drehknopf in oder gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Setzen Sie die Stirnauflage aus Gummi sanft über dem Auge auf. Richten Sie den Lichtstrahl dann direkt auf die Mitte der Augenlinse.

Verwenden Sie mit Ihrem Zeigefinger auf der Linsenauswahl die richtige Linse und notieren Sie zur Behandlung. Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch ab, um Batterien zu sparen. Drehen Sie den schwarzen Drehknopf nach rechts, bis Sie ein Klicken hören, sobald der Knopf die (0)-Position erreicht hat.



Abb. 1

### HALOGEN-OPHTHALMOSKOP:

Das Ophthalmoskop ist für die Augenuntersuchung konzipiert.

Die Präzisionslinsen ermöglichen 24 Dioptrieneinstellungen, von +ve: 0, 1 bis 6 sowie 8, 10, 12, 15, 20 und 40 bis -ve: 0, 1 bis 6 sowie 8, 10, 15, 20 und 25. Das Linsenrad kann im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.

### PFLEGE UND WARTUNG

Überprüfen Sie das Produkt und Zubehör (falls vorhanden) vor dem Gebrauch und nach der Reinigung sorgfältig. Ist der Lichtstrahl unterbrochen oder lässt sich das Licht nicht einschalten, überprüfen Sie die Lampe, die Batterien und die elektrischen Kontakte. Wenn die Lampe nicht mehr funktioniert, kann sie durch eine Originalersatzlampe ausgetauscht werden. Folgen Sie dazu den Anweisungen zum Austauschen der Lampe, siehe auch Abb. 3.

### REINIGEN

#### Linse

Die Linse kann mit einem Wattestäbchen gereinigt werden, das mit Alkohol oder einer Lösung aus Wasser und mildem Reinigungsmittel getaucht wird.



Verwenden Sie zur Reinigung der Linsen keine abrasiven Materialien, da diese die Oberflächenbeschichtung der Linsen beschädigen.

#### Griff

Der Griff kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Der Batteriegriff soll nicht in Wasser getaucht werden. Entfernen Sie zur Reinigung die Batteriekomponenten.

Überprüfen Sie den Zustand der Batterien regelmäßig, um sicherzustellen, dass keine Anzeichen von Korrosion oder Oxidation zu erkennen sind. Wenn die Batterien ausgetauscht werden müssen, wird empfohlen, neue Alkalibatterien zu verwenden. Zum Austausch der Batterien siehe Abb. 2.

### AUSTAUSCHEN DER LAMPE



Stellen Sie vor dem Entfernen der Lampe sicher, dass das Gerät bereits für einige Minuten ausgeschaltet war, da sonst die Gefahr von Verbrennungen besteht.

Entfernen Sie den Oberteil des Ophthalmoskops gemäß den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung (siehe Abb.2).

Fassen Sie das Ende der Lampe und ziehen Sie diese heraus (verwenden Sie wenn nötig eine Nagelfeile oder ähnliches) (siehe Abb.3).

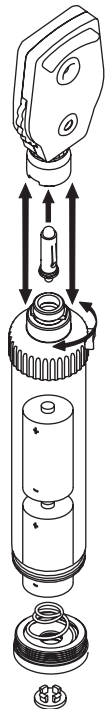


Abb. 2

Führen Sie die neue Lampe ein und bringen Sie den Stift an der Lampenunterseite vorsichtig auf Höhe des Steckplatzes im Oberteil des Ophthalmoskops. Schieben Sie die Lampe, bis Sie einrastet.

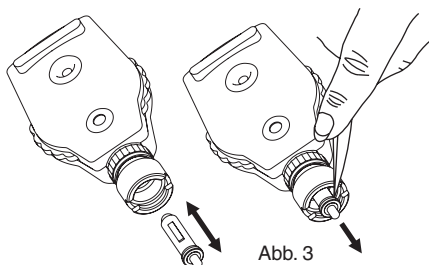


Abb. 3

## AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN

**!** Wenn die Batterien ausgetauscht werden müssen, gehen Sie vorsichtig mit den Batterien um, da austretende Batterieflüssigkeit zu Irritationen an Haut und Augen führen kann. Es dürfen ausschließlich Alkalibatterien verwendet werden.

- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die Kappe an der Unterseite gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Setzen Sie nach dem Öffnen die Batterien ein und achten Sie dabei auf eine korrekte Polung (siehe Abb. 2).
- Um das Batteriefach zu schließen, stecken Sie die Kappen im Uhrzeigersinn drehen auf und stellen Sie sicher, dass die Batterien die Pole berühren.

## LAGERUNG

Da das Produkt aus korrosionsbeständigen Materialien gefertigt ist, die sich für die dem normalen Gebrauch entsprechenden Umweltbedingungen eignen, ist keine besondere Pflege nötig. Dennoch muss das Produkt an einem geschlossenen Ort gelagert werden, wo es gegen Staub und Schmutz geschützt ist, um seine hygienischen Anforderungen zu erfüllen. An einem sauberen Ort bei normalen Temperaturen lagern.

## VORSICHTSMASSNAHMEN

**!** Dieses Gerät sollte nur von qualifiziertem medizinischem Personal verwendet werden. Es soll nicht in Wasser getaucht werden.. Stellen Sie während der Reinigung sicher, dass Lampe oder Batteriekomponenten nicht mit Wasser durchnässt werden. Verwenden Sie weder abrasive Ultraschallreiniger noch Alkohol oder andere Chemikalien, da diese die Linsen- und Spiegelqualität negativ beeinflussen können. Verwenden Sie für die Linse warmes Wasser und Seife. Autoklav- und Blitz-Sterilisation des Griffs führen zu schweren Schäden an der Elektrik. Riskante Reparaturarbeiten sind zu vermeiden. Reparaturarbeiten dürfen nur mit Originalersatzteilen durchgeführt werden, die im Einklang mit dem Verwendungszweck eingebaut werden müssen. Schützen Sie die Lampenoberfläche vor Abrieb und Kratzern. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn beschädigt. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

	Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen		Folgen Sie den Anweisungen
	An einem kühlen und trockenen Ort lagern		Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern
	Hersteller		Herstellungsdatum
<b>REF</b>	Erzeugniscode	<b>LOT</b>	Chargennummer
<b>CE</b>	Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745		Gerätetyp B
	Beseitigung WEEE	<b>MD</b>	Medizinprodukt
<b>UDI</b>	Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts)		

**!** **Entsorgung:** Das Produkt darf nicht mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss sich um die Entsorgung der zu vernichtenden Geräte kümmern, indem er sie zu einem gekennzeichneten Recyclinghof von elektrischen und elektronischen Geräten bringt.

## GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

## OTOSCOPIO

### CARACTERÍSTICAS

El otoscopio PARKER es un dispositivo médico útil para el examen directo del conducto auditivo externo y de la membrana timpánica.

El otoscopio PARKER tiene una conexión de bayoneta. Está equipado con una bombilla de 2.5 voltios y funciona con dos baterías alcalinas tipo "C" de 1.5V. El producto tiene un reóstato para ajustar la intensidad de la luz, de unolente extraíble que permite una ampliación de 3X y una salida para la insuflación del aire paraverificar la movilidad de la membrana timpánica. Los otoscopios PARKER están equipados con tres espéculos autoclavables Ø 2.5 - 3.5 - 4.5 mm. El producto, o partes de él, no puede ser utilizado para un uso diferente del especificado en el uso previsto por el presente manual.

### PRESCRIPCIONES



Utilizar el producto únicamente con pilas alcalinas del tipo "C" instaladas correctamente.

No introducirlo en el agua. Durante su limpieza, asegúrese de no mojar con agua u otros líquidos la lámpara o el porta-pilas.

El producto está pensado para ser utilizado por personal médico cualificado y en consultorios, el producto no está pensado para ser utilizado en un quirófano. Dada su intensidad luminosa se desaconseja su utilización para la iluminación de los ojos.

No utilice el producto si advierte algún defecto. Diríjase a su proveedor.

Evitar cualquier arreglo provisorio. Los arreglos han de efectuarse exclusivamente con partes de repuesto originales que han de ser instalados según el uso previsto.

Siendo el producto construido con materiales resistentes a la corrosión y a las condiciones ambientales previstas para su normal uso, no necesita particular atención; sin embargo se tiene que conservar en un ambiente cerrado y oscuro protegiéndola de la luz, del polvo y de la suciedad para poder garantizar las condiciones higiénicas. Se sugiere además conservar el producto en un lugar de fácil y seguro alcance por parte del personal encargado al primer auxilio.

### DESEMBALAJE

Recordamos que los elementos del embalaje (papel, celofán, grapas metálicas, cinta adhesiva, etc.) pueden cortar y/o herir si no se manipulan con cuidado. Han de quitarse con oportunos medios y no dejados en manos de personas no responsables; lo mismo vale para las herramientas utilizadas para remover los embalajes (tijeras, cuchillas, etc.) La primera operación que se tiene que efectuar, una vez abiertos los embalajes, es un control general de las piezas y de las partes que componen el producto; averiguar que estén presentes todos los componentes necesarios y también que sus condiciones sean perfectas.

### INSTALACIÓN

Antes de proceder al uso es necesario introducir las pilas en el vano dispuesto al efecto, adoptando el siguiente procedimiento:

- Abrir el vano pilas desenroscando en el sentido al de las agujas del reloj la virola al efecto situada a la base del mango.
- Una vez abierto, introducir las pilas respetando el sentido correcto (polaridad).
- Para cerrar el vano enroscar la virola en el sentido de las agujas del reloj comprobando que las pilas estén a contacto con los polos.
- En caso de que se tuviera que desconectar el grupo cabeza del otoscopio del mango, actuar del siguiente modo: Para la versión con cierre de bayoneta hay que empuñar el mango y el grupo cabeza del otoscopio, girar esta última en el sentido inverso al de las agujas del reloj, hasta oír uno disparo, a este punto la cabeza se extraerá. Para la introducción de la cabeza es suficiente hacer encajar las ranuras del cierre de bayoneta, presionar la cabeza hacia abajo y realizar una rotación en el sentido de las agujas del reloj.
- Con respecto a la remoción y la sustitución de los espéculos, la operación es muy simple: Girar el espéculo en el sentido inverso al de las agujas del reloj y extraerlo de la propia sede, para la introducción es suficiente introducir el espéculo en el grupo cabeza haciendo encajar la ranura con el pequeño perno y efectuar una pequeña rotación en el sentido de las agujas del reloj.

En el caso de Otoscopios con sistema de bloqueo de bayoneta, proceder como a continuación; Es necesario sostener la manija y el cabezal del otoscopio y girar el cabezal en sentido antihorario hasta sentir un clic. En este momento es posible quitar el cabezal. Para colocar nuevamente el cabezal, combinar las ranuras a bayoneta tanto en el cabezal como en la manija, empujar el cabezal hacia abajo y girarlo en sentido horario.

La operación necesaria para remover y sustituir el espéculo es muy simple:

- Girar el espéculo en sentido antihorario y extraerlo de su lugar.
- Para colocar nuevamente el espéculo, introducirlo en el cabezal haciendo coincidir las ranuras con el perno pequeño y girarlo en sentido horario.

## FUNCIONAMIENTO

Ante todo elegir el tamaño y el tipo de espéculo que mejor se adapta al canal auricular a examinar.

Además de los presentes en la caja, bajo pedido, se suministran unos espéculos desechables de varios formatos y colores (cód. 31491 - 31492 - 31495) que a través de un adaptador (cód. 31493) pueden ser montados en la cabeza. También se puede suministrar un adaptador para el montaje de un espéculo desechable en forma de cocodrilo (cód. 31494) (véase ilustración), éste último está indicado para examinar a los niños.

El examinador, sucesivamente, tendrá que encender la luz a través de la virola negra moleteada situada en la parte alta del mango. el modelo está equipado de reóstato, por lo tanto presionando el pulsador blanco y girando gradualmente la virola en el sentido de las agujas del reloj se aumenta la intensidad de la luz, girando la virola en el sentido inverso disminuye la intensidad de la luz hasta apagarse.

Una vez terminado el periodo de utilización del instrumento hay que asegurarse de haber apagado la luz.

## MANTENIMIENTO



Comprobar periódicamente el estado de las pilas para asegurarse de que no presenten signos de corrosión u oxidación, en tal caso sustituirlas por pilas alcalinas nuevas. Manejar con cuidado las pilas, ya que los líquidos que contienen pueden irritar la piel y los ojos.

Antes de su uso, el producto tiene que ser controlado en todas sus partes, incluso después de haberlo limpiado.

- Controlar que la conexión de la cabeza con el mango sea perfecta y que el reóstato funcione correctamente.

- Si la luz es intermitente o no se enciende, controlar la bombilla, las baterías y los contactos eléctricos.

En el caso de que la bombilla ya no funcionara es posible sustituirla con el recambio original).

Para sustituir la bombilla es necesario extraer el espéculo y desenroscarla en el sentido inverso al de las agujas del reloj, a este punto enroscar la nueva (véase ilustración), se recomienda utilizar sólo bombillas originales.



Antes de remover la bombilla es necesario asegurarse de que el instrumento esté apagado desde algunos minutos de lo contrario es posible quemarse.

- Controlar que la lupa esté bien limpia, de lo contrario se tendrá que removerla girándola en el sentido inverso al de las agujas del reloj y tirándola hacia sí.

Después de la limpieza introducir otra vez la lupa en su sede haciendo encajar la ranura con el pequeño perno y efectuar una pequeña rotación en el sentido de las agujas del reloj (véase ilustración).

- Es oportuno asegurarse de tener siempre una bombilla y unas baterías nuevas disponibles para obtener la máxima luz.

- La cabeza y el mango del otoscopio pueden ser limpiados con un paño embebido en el desinfectante, no pueden ser sumergidos en líquidos.

- Los espéculos pueden ser esterilizados en agua hirviendo o en autoclave, en este caso la temperatura no tiene que superar los 121°; en alternativa se pueden utilizar desinfectantes en frío en la concentración utilizada para la esterilización de instrumentos médicos.

El producto ha sido proyectado para durar toda la vida, es resistente a la mayoría de los productos químicos excepto las cetonas M.E.K., los diluyentes y las sustancias para remover el esmalte. Todas las partes internas están latón y cromado, por lo tanto no se pueden enmohecer. Si se expone la bombilla a la humedad, habrá que remover las baterías y secar bien para evitar cortocircuitos.

## OFTALMOSCOPIO

### CARACTERÍSTICAS

- 1) Excelente luz para la iluminación del color y la consistencia del tejido.
- 2) 24 lentes de enfoque con un rango de (-25 to +40).
- 3) Una ventana de visualización de diotrias que muestra la lectura directa de los valores de diotrias (los valores positivos se muestran en verde y los negativos, en rojo).
- 4) Las unidades selladas mantienen el producto limpio.
- 5) El apoyo de la ceja de goma evita que las gafas lo rayen.
- 6) Cierre de bayoneta de la cabeza del oftalmoscopio con bombilla halógena.
- 7) El mango se alimenta por dos pilas de 1.5 V tipo «C». Se recomienda el uso de pilas alcalinas para un rendimiento óptimo.

\* Estos Oftalmoscopios se empaquetan en un estuche que imita el cuero, con bolsas y cajas de plástico.



Fig. 1

- A - Ventana de lentes de enfoque
- B - Reflector
- C - Ruleta de selección de lentes
- D - Apoyo de la ceja de goma
- E - Ventana de visualización de los valores de diotrías

### INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Antes de usar, es necesario insertar las baterías en el compartimento del mango, tal como se ilustra en el procedimiento de sustitución de la batería.

Agarre la cabeza y el mango de la batería en cada mano y haga que se coincidan las ranuras de bayoneta tanto con la cabeza como con el mango. Baje la cabeza y gire la cabeza en el sentido de las agujas del reloj. Compruebe que la conexión entre la cabeza y el mango es perfecta y que el reostato funciona correctamente.

Pulse el botón blanco del mango y gire el pomo negro hacia la izquierda. Esta unidad ya está en posición de funcionamiento. La intensidad de la luz puede ajustarse girando el pomo en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario. Coloque el apoyo de la ceja de goma cerca de su ojo. Después, dirija el rayo de luz hacia el centro de las lentes de ojo.

Con su dedo índice en la ruleta de selección de lentes, utilice las lentes adecuadas y tome notas para el tratamiento. Apague la unidad tras su uso para evitar que las pilas se gasten. Gire a la derecha el pomo negro hasta que se oiga un clic, una vez que el botón esté en posición de (0).

### OFTALMOSCOPIO HALÓGENO

El oftalmoscopio ha sido diseñado para el examen del ojo.

Las lentes de precisión ofrecen 24 ajustes dióptricos, de positivo: 0, 1 hasta 6, sucesivamente 8, 10, 12, 15, 20 y 40 a negativo: 0, 1 a 6, sucesivamente 8, 10, 15, 20 y 25. Es posible girar el disco selector de lentes en sentido horario o antihorario.

### CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Antes de usarlo, verifique detalladamente el producto y sus accesorios (en su caso). Haga lo mismo después de la limpieza. Si la luz es intermitente o si no se enciende, compruebe la bombilla, las pilas y los contactos eléctricos. Si la lámpara deja de funcionar, puede sustituirse por otra de repuesto. Para sustituirla, siga las instrucciones de sustitución de la lámpara. Véase la fig. 3.

### LIMPIEZA

#### Lentes

Las lentes pueden limpiarse utilizando un bastoncillo de algodón humedecido con alcohol o una solución de agua con detergente suave.



*No utilice materiales abrasivos para limpiar las lentes, ya que arañarán la superficie recubierta de las lentes.*

#### Mango

El mango puede limpiarse con un paño húmedo.

El mango de la pila no debe sumergirse en agua. Quite todos los componentes de la pila cuando limpie. Periódicamente, compruebe el estado de las pilas, asegurándose de que no presentan signos de corrosión ni oxidación. En caso de que tengan que sustituirse, se recomienda el uso de pilas alcalinas nuevas. Para la sustitución de las pilas, véase fig. 2.

### SUSTITUCIÓN DE LA LÁMPARA



*Antes de extraer la bombilla, asegúrese de que el instrumento lleva apagado unos minutos o correrá el riesgo de quemarse.*

Extraiga la cabeza del Oftalmoscopio tal como se recomienda en el procedimiento de funcionamiento (véase fig. 2).

Agarre el extremo final de la lámpara y extráigala (utilice una lima de uñas o un objeto similar si es necesario) (véase fig. 3)

Introduzca la lámpara de sustitución alineando con cuidado el perno del eje de la lámpara con la ranura de la cabeza del Oftalmoscopio. Empuje la lámpara hasta que se asiente bien.

### PROCEDIMIENTO DE SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS



*En caso de que sea necesario sustituir las pilas, manéjelas con cuidado, puesto que el líquido de una pila con fugas puede irritarle la piel y los ojos. Para la sustitución de pilas, es necesario utilizar*

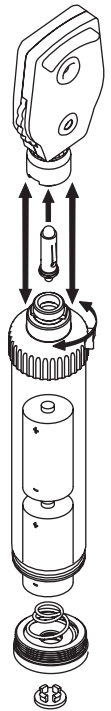


Fig. 2

exclusivamente pilas de tipo alcalino.

- Abra el compartimento de la pila, girando la tapa inferior en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Una vez abierto, introduzca las pilas prestando atención a la dirección de los polos (véase fig. 2).
- Para cerrar el compartimento de las pilas, enrosque la tapa en el sentido de las agujas del reloj y compruebe que todas las pilas están en contacto con los polos.

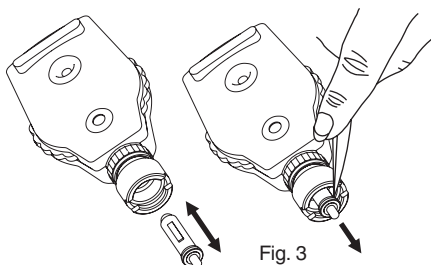


Fig. 3

## ALMACENAMIENTO

Dado que el producto está hecho con materiales anticorrosivos aptos para soportar condiciones medioambientales previstas para un uso normal, no requiere un cuidado especial. No obstante, es necesario almacenarlo en un lugar cerrado, asegurándonos de que está protegido del polvo y la suciedad para asegurar sus propiedades higiénicas. Almacenar en un entorno limpio y a una temperatura normal.

## PRECAUCIONES



*Debe usarlo exclusivamente personal cualificado.*

*No debe sumergirse en agua. Durante la limpieza, asegúrese de que la lámpara o los componentes de la pila no se sumergen en agua.*

*No utilice limpiadores ultrasónicos abrasivos, alcohol ni otros productos químicos, puesto que pueden dañar las lentes o la calidad del espejo. Utilice agua templada y jabón para lentes. La esterilización en autoclave y flash del mango provocan graves daños eléctricos.*

*Evite reparaciones precarias. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente con piezas de repuesto originales, que deben instalarse según su uso.*

*Proteja la superficie de la lámpara de abrasiones y arañazos.*

*No use el equipo si está dañado. Contacte con su proveedor.*

	Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente		Siga las instrucciones de uso
	Conservar en un lugar fresco y seco		Conservar al amparo de la luz solar
	Fabricante		Fecha de fabricación
	Código producto		Número de lote
	Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745		Aparato de tipo B
	Disposición WEEE		Producto sanitario
	Identificador de dispositivo único		



**Eliminación:** *El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desgusar llevándolos al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos.*

## CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

## OTOSCÓPIO

### CARACTERÍSTICAS

O otoscópio PARKER é um dispositivo médico útil para o exame direto do canal auditivo externo e da membrana do tímpano. O otoscópio PARKER possui uma conexão de baioneta. está equipado com uma lâmpada de 2,5 Volts e é alimentado por duas pilhas alcalinas "C" de 1,5V. O produto possui um reostato para ajustar a intensidade da luz, de um lente removível que permite uma ampliação de 3X e uma saída para a insuflação do ar por verificar a mobilidade da membrana timpânica. Os otoscópios PARKER estão equipados com três espécimes autoclaváveis Ø 2,5 - 3,5 - 4,5 mm. O produto, ou partes dele, não pode ser utilizado para outros fins que não os especificados na utilização prevista neste manual.

### DETERMINAÇÕES



Utilize o produto exclusivamente com pilhas alcalinas do tipo "C" devidamente instaladas.

Não o mergulhe na água! Durante a limpeza, assegure-se de que não molha o suporte da lâmpada ou o compartimento das pilhas com água ou outros líquidos.

O produto destina-se apenas a ser utilizado por pessoal médico qualificado, no campo ambulatorio, o produto não está destinado a ser utilizado na sala de operações.

Não utilize o aparelho caso se encontre danificado. Consulte o seu revendedor.

Evite qualquer reparação precária. As reparações devem ser efetuadas só com sobressalentes originais que devem ser instalados de acordo com a utilização prevista.

O produto é fabricado com materiais resistentes à corrosão e às condições ambientais previstas para a utilização normal, portanto, não necessita de atenção específica; todavia, convém ser conservado em ambiente fechado, evitando a sua exposição à luz e aos agentes atmosféricos, tendo o cuidado de o proteger da poeira, a fim de lhe garantir as condições de higiene. Também é recomendável conservar o produto num local facilmente acessível pelos operadores em caso de necessidade.

### DESEMBALAMENTO

Relembramos que os elementos da embalagem (papel, celofane, agrafos, fita cola, etc.) podem cortar e / ou ferir caso não sejam manuseados com cuidado. Estes devem ser removidos com meios apropriados e geridos por pessoal autorizado; o mesmo se aplica às ferramentas utilizadas para a remoção das embalagens (tesouras, facas, etc.).

A primeira operação a ser feita após a abertura das embalagens é uma verificação geral das peças e das partes que compõem o produto; verifique se está completo com todos os componentes necessários e em perfeitas condições

### INSTALAÇÃO

Antes de utilizar, é necessário inserir as pilhas no respetivo compartimento, usando o seguinte procedimento:

- Abra o compartimento das pilhas desenroscando, em sentido horário, o aro respetivo localizado na base do punho.
- Uma vez aberto, insira as pilhas respeitando o sentido correto (polaridade).
- Para fechar o compartimento, enrosque o aro, em sentido horário, verificando que as pilhas estejam em contacto com os pólos.
- Se o grupo da cabeça do otoscópio tiver de ser desencaixado do punho, faça o seguinte:
  - Para a versão com encaixe por baioneta, segure o punho e a cabeça do otoscópio, rode esta última em sentido anti-horário, até ouvir um clique, neste momento a cabeça ficará solta.
  - Para a inserção da cabeça, basta fazer coincidir as ranhuras do encaixe por baioneta, pressionar a cabeça para baixo e executar uma rotação em sentido horário.
- No que diz respeito à remoção e à substituição dos espéculos, a operação é muito simples:
  - Rode o espéculo em sentido anti-horário e extraia-o da própria sede; para a inserção, bastará inserir o espéculo no grupo da cabeça, fazendo coincidir a ranhura com o pequeno perno e executar uma pequena rotação em sentido horário.

No caso de otoscópios com sistema de bloqueio por baioneta, faça o seguinte:

É necessário segurar o punho e a cabeça do otoscópio e rodar a cabeça no sentido anti-horário até ouvir um clique. Neste momento é possível sacar a cabeça. Para recolocar a cabeça, faça coincidir as ranhuras da baioneta tanto na cabeça como no punho, empurre a cabeça para baixo e rode a cabeça em sentido horário

A operação necessária para remover e substituir o espéculo é muito simples:

- Rode o espéculo em sentido anti-horário e extraia-o da sua sede.
- Para recolocar o espéculo, insira-o na cabeça, combinando as ranhuras com o pequeno perno e rode-o em sentido horário.

### FUNCIÓNAMENTO

Para iniciar, escolha o tamanho e o tipo de espéculo que melhor se adapta ao canal auditivo a ser examinado. Para além dos existentes na embalagem, são fornecidos, mediante solicitação, espéculos descartáveis de vários tamanhos

e cores (ref. 31491 - 31492 - 31495) que através dum adaptador (ref. 31493) podem ser montados na cabeça. Também pode ser fornecido um adaptador para a montagem de um espéculo descartável em forma de crocodilo (ref. 31494) (ver ilustração), sendo este indicado para o exame de crianças. O examinador de seguida deverá acender a luz usando o aro serrilhado preto existente na parte superior do punho. O modelo está equipado com um reóstato; assim, ao pressionar o botão branco e ao rodar o aro de forma gradual em sentido horário aumenta a intensidade da luz; ao rodar o aro na direção oposta diminui a intensidade da luz até que se apagar. Quando o período de utilização do instrumento terminar, deve confirmar que a luz esteja apagada.

## MANUTENÇÃO



Verifique periodicamente o estado das pilhas para garantir que não haja sinais de corrosão ou oxidação; caso exista, substitua-as por novas pilhas alcalinas. Manuseie as pilhas com cuidado pois os líquidos que elas contêm podem irritar a pele e os olhos.

Deve verificar todas as partes do produto, antes da sua utilização e após a sua limpeza.

- Verifique se a junção da cabeça com o punho está perfeita e se o reóstato funciona corretamente.

- Se a luz estiver intermitente ou não acender, verifique a lâmpada, as pilhas e os contactos elétricos.

Se a lâmpada deixar de funcionar, deve ser substituída pelo sobressalente original. Para substituir a lâmpada, é necessário retirar o espéculo e desenrosca-la em sentido anti-horário, de seguida, enrosque a nova (veja a ilustração); recomenda-se a utilização exclusiva de lâmpadas originais.



Antes de remover a lâmpada é necessário certificar-se que o instrumento já está apagado há alguns minutos, caso contrário arrisca-se a esquentar-se.

- Verifique se a lente está bem limpa, caso contrário será necessário removê-la rodando-a em sentido anti-horário e puxá-la para si.

Após a limpeza, reinsira a lente na própria sede, faça coincidir a ranhura com o pequeno perno e rode-a ligeiramente em sentido horário (veja a ilustração).

- É aconselhável confirmar que tem sempre disponíveis uma lâmpada e pilhas novas para obter a máxima luz.

- A cabeça e o punho do oftalmoscópio não podem ser imersos em líquidos mas podem ser limpos com um pano embebido em desinfetante.

- Os espéculos podem ser esterilizados em água a ferver ou em autoclave, neste caso a temperatura não deve exceder os 121°C; em alternativa, podem ser utilizados desinfetantes a frio na concentração utilizada para a esterilização de instrumentos médicos.

O produto foi concebido para durar toda a vida, é resistente à maioria dos produtos químicos, exceto às butanonas M.E.K, aos diluentes e às substâncias de remoção de esmalte.

Todas as partes internas são em latão e cromadas para evitar a ferrugem.

Se a lâmpada estiver exposta à humidade, remova as pilhas e seque-as bem para evitar curtos-circuitos.

## OFTALMOSCÓPIO

### CARACTERÍSTICAS

- 1) Excelente luz para a cor do tecido e iluminação consistente.
  - 2) 24 Lentes de focagem com um intervalo de (-25 a +40).
  - 3) A janela de dioptria exhibe a leitura direta dos valores de dioptria (valores positivos em verde e negativos em vermelho).
  - 4) As unidades seladas mantêm o produto limpo.
  - 5) O anel de borracha para a sobrancelha impede o risco de riscar os óculos.
  - 6) A trava em baioneta da cabeça do oftalmoscópio com lâmpada de halogénio.
  - 7) Cabo alimentado por duas baterias de 1,5 V "C" tipo. As pilhas alcalinas são altamente recomendadas para um desempenho ideal.
- \* Estes Oftalmoscópio são embalados em uma caixa de imitação de couro, bolsas e pastas plásticas.



Fig. 1

A - Janela da lente de focagem

B - Refletor

C - Seletor de seleção da lente

D - Anel de borracha para a sobrancelha

E - Janela de exibição da dioptria



## INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Antes de usar, é necessário inserir as baterias no compartimento do cabo, proceder como ilustrado no procedimento de substituição da bateria.

Segurar o cabo da bateria em cada mão e alinhar as ranhuras da baioneta na cabeça e alça, empurrar a cabeça para baixo e girar a cabeça no sentido horário.

Verificar a perfeita conexão entre a cabeça e o cabo e que o reostato funcione corretamente.

Empurrar o botão branco no cabo e girar o botão preto para o lado esquerdo. A unidade está agora na posição de funcionamento. A intensidade da luz pode ser ajustada girando o botão no sentido horário ou anti-horário.

Posicionar delicadamente o anel de borracha para sobranceira perto do olho. Em seguida, apontar o feixe de luz para o centro da lente do olho.

Com o dedo indicador no seletor da lente, utilizar a lente adequada e anotar para o tratamento.

Desligar a unidade após o uso para preservar as baterias. Girar o botão preto para a direita até ouvir um som de clique audível uma vez que o botão estiver na posição (0).

## OFTALMOSCÓPIO DE HALOGENÍO

O oftalmoscópio foi concebido para o exame oftalmológico.

As lentes de precisão permitem 24 configurações dióptricas, desde positivo: 0, 1 até 6 e em seguida 8, 10, 12, 15, 20 e 40 a negativo: 0, 1 a 6 e em seguida, 8, 10, 15, 20 e 25. O anel das lentes pode ser girado no sentido horário ou anti-horário.

## CUIDADO E MANUTENÇÃO

Antes de usar, verificar cuidadosamente o produto e os acessórios (se fornecidos), a mesma operação deve ser realizada após a limpeza. Se a luz for intermitente ou caso de não se acenda, verificar a lâmpada, as baterias e os contatos elétricos. Caso a lâmpada parar de funcionar, é possível substituí-la por uma lâmpada sobressalente original. Para substituir a lâmpada, seguir as instruções de substituição da lâmpada.

## LIMPEZA

### Lente

A lente pode ser limpa usando um aplicador com ponta de algodão umedecido com álcool ou uma solução de água com detergente suave.



*Não usar materiais abrasivos para limpar as lentes, pois eles riscarão a superfície revestida das lentes.*

### Cabo

O cabo pode ser limpo com um pano úmido.

O cabo da bateria não deve ser mergulhado na água. Remover os componentes da bateria enquanto estiver limpando.

Verificar periodicamente a condição da bateria, assegurando-se de que nenhum sinal de corrosão ou oxidação esteja presente, no caso de terem de ser substituídas, é altamente recomendável usar novas alcalinas. Para a substituição da bateria, ver fig.2.

## SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA



*Antes de remover a lâmpada, certificar-se que o dispositivo tenha sido desligado durante alguns minutos, caso contrário, corre-se o risco de queimaduras.*

Remover a cabeça do Oftalmoscópio conforme recomendado no procedimento de operação (Ver fig.2).

Segurar a extremidade da lâmpada e puxar (usar uma lixa de unhas ou objeto similar, se necessário) (Ver fig.3).

Inserir a lâmpada de substituição, alinhando o pino no eixo da lâmpada com a ranhura na cabeça do Oftalmoscópio. Empurrar a lâmpada até que se assente perfeitamente.

## PROCEDIMENTO DE SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA



*Em caso de necessidade de substituição de novas baterias, manipular cuidadosamente as baterias visto que o líquido em uma bateria que está vazando pode irritar a pele e os olhos. Ao substituir as baterias é necessário usar baterias exclusivas do tipo alcalina.*

a) Abrir o compartimento da bateria, girando a tampa do fundo no sentido anti-horário.

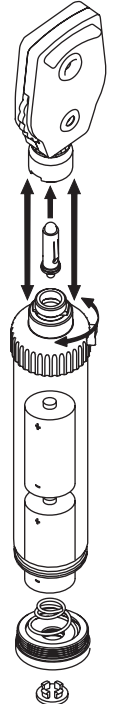


Fig. 2

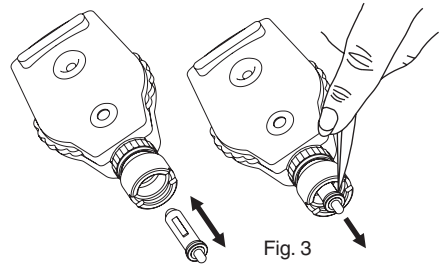


Fig. 3

- b) Uma vez aberto, inserir as baterias com atenção para a direção dos pólos (ver fig.2).  
 c) Para fechar o compartimento da bateria, enroscar a tampa no sentido horário e verificar que as baterias estejam em contato com os pólos.

## ARMAZENAMENTO

Visto que o produto é feito de materiais à prova de corrosão adequados às condições ambientais previstas para o seu uso normal, não requer cuidados especiais. No entanto, é necessário armazená-lo em um lugar fechado certificando-se que esteja protegido contra poeira e sujeira para garantir suas propriedades higiênicas. Armazenar em ambiente limpo e preservar em temperatura normal.

## PRECAUÇÕES



*Este deve ser utilizado apenas por pessoal médico qualificado.*














*Ele não deve ser mergulhado na água. Durante a limpeza, certificar que a lâmpada ou os componentes da bateria não sejam molhados com água.*

*Não usar produtos de limpeza abrasivos Ultrassônicos, álcool ou outros produtos químicos, pois isso pode degradar a qualidade da lente ou do espelho. Usar água morna e sabão para a lente. Limpeza com autoclave e esterilização Flash da alça provocará elétricos graves.*

*Evitar reparos precários. As reparações devem ser efetuadas apenas com peças de reposição originais, que devem ser instaladas de acordo com a utilização pretendida.*

*Proteger a superfície da lâmpada contra abrasões e arranhões.*

*Não utilizar o equipamento caso esteja danificado. Pedir ao seu revendedor.*

	Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente		Siga as instruções de uso
	Armazenar em local fresco e seco		Guardar ao abrigo da luz solar
	Fabricante		Data de fabrico
	Código produto		Número de lote
	Dispositivo médico em conformidade com a regulamentação (UE) 2017/745		Aparelho de tipo B
	Disposição REEE		Dispositivo médico
	Identificador exclusivo do dispositivo		



**Eliminação:** *O produto não deve ser eliminado junto com outros detritos domésticos. Os utilizadores devem levar os aparelhos a serem eliminados junto dos pontos de recolha indicados para a re-ciclagem dos aparelhos elétricos e eletrónicos.*

## CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

## ΩΤΟΣΚΟΠΙΟ

### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Το ωτοσκόπιο PARKER είναι μια ιατρική συσκευή που χρησιμοποιείται για την άμεση εξέταση του εξωτερικού ακουστικού πόρου και της τυμπανικής μεμβράνης.

Το ωτοσκόπιο PARKER διαθέτει σύστημα σύνδεσης τύπου μπαγιονέτ. Είναι εξοπλισμένο με λαμπτήρα 2,5 Volt και τροφοδοτείται από δύο αλκαλικές μπαταρίες τύπου "C" 1,5 Volt. Το προϊόν διαθέτει ροοστάτη για τη ρύθμιση της έντασης του φωτισμού, αποσπώμενο φακό που επιτρέπει μεγέθυνση 3X και έξοδο για εμφύσηση αέρα για τον έλεγχο της κινητικότητας της τυμπανικής μεμβράνης. Τα ωτοσκόπια PARKER συνοδεύονται από τρία αποστειρωσίμα χωνάκια Ø 2,5 - 3,5 - 4,5 mm.

Το προϊόν, ή μέρη αυτού, δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σκοπό διαφορετικό από αυτόν που ορίζεται στην προβλεπόμενη χρήση του παρόντος εγχειριδίου.

### ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ



Χρησιμοποιήστε το προϊόν, αποκλειστικά, με αλκαλικές μπαταρίες τύπου "C" και τοποθετήστε τις σωστά.

Μην το βυθίζετε σε νερό! Κατά το καθάρισμα, βεβαιωθείτε ότι η βάση του λαμπτήρα και η υποδοχή των μπαταριών δεν βρέχονται με νερό ή άλλα υγρά.

Το προϊόν προορίζεται για χρήση αποκλειστικά από εξειδικευμένο ιατρικό προσωπικό, στον χώρο του ιατρείου. Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση σε αίθουσα χειρουργείου.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν εντοπίσετε κάποια ζημιά. Απευθυνθείτε στον πωλητή σας.

Αποφύγετε οποιαδήποτε προσωρινή επισκευή. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά με γνώση ανταλλακτικά τα οποία πρέπει να τοποθετούνται βάσει της προβλεπόμενης χρήσης.

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο από υλικά που είναι ανθεκτικά στη διάβρωση και έχει σχεδιαστεί για χρήση σε περιβαλλοντικές συνθήκες που ενδείκνυται για ιατρική συσκευή, επομένως δεν απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή. Ωστόσο, θα πρέπει να αποθηκεύεται σε κλειστό χώρο, αποφεύγοντας την έκθεση στο φως και στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες και φροντίζοντας για την προστασία του από τη σκόνη ώστε να διασφαλίζονται οι συνθήκες υγιεινής. Επίσης συνιστάται η αποθήκευση του προϊόντος σε χώρο που είναι εύκολα προσβάσιμος από τους χρήστες σε περίπτωση ανάγκης.

### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Λάβετε υπόψη ότι, εάν δεν χειρίζεστε τα μέρη της συσκευασίας προσεκτικά (χαρτί, σελοφάν, μεταλλικά στοιχεία, κολλητική ταινία, κτλ.), μπορεί να κοπείτε και/ή να τραυματιστείτε. Η αφαίρεσή τους πρέπει να γίνεται με κατάλληλα μέσα και από εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Το ίδιο ισχύει και για τα εργαλεία που χρησιμοποιούνται για την αφαίρεση των συσκευασιών (ψαλίδι, μαχαίρι, κτλ.).

Η πρώτη ενέργεια που πρέπει να γίνει μόλις αφαιρεθούν οι συσκευασίες, είναι ο γενικός έλεγχος των τεμαχίων και των στοιχείων από τα οποία αποτελείται το προϊόν. Επαληθεύστε ότι υπάρχουν όλα τα απαιτούμενα εξαρτήματα και βεβαιωθείτε ότι βρίσκονται σε άριστη κατάσταση.

### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

Προτού προχωρήσετε στη χρήση θα πρέπει να τοποθετήσετε τις μπαταρίες στην ειδική υποδοχή, ακολουθώντας τη εξής διαδικασία:

- Ανοίξτε τη υποδοχή των μπαταριών ξεβιδώνοντας δεξιόστροφα την ειδική ροδέλα που βρίσκεται στη βάση της λαβής.
- Μόλις τον ανοίξετε, τοποθετήστε τις μπαταρίες τηρώντας της σωστή κατεύθυνση (πολικότητα).
- Για να κλείσετε την υποδοχή των μπαταριών βιδώστε τη ροδέλα δεξιόστροφα επαληθεύοντας ότι οι μπαταρίες είναι σε επαφή με τους πόλους.
- Σε περίπτωση που πρέπει να αποσυνδέσετε το σύστημα της κεφαλής του ωτοσκοπίου από τη λαβή, ενεργήστε ως εξής:

Για την έκδοση με σύνδεση τύπου μπαγιονέτ, θα πρέπει να πιάσετε γερά τη λαβή και την κεφαλή του ωτοσκοπίου και να περιστρέψετε την τελευταία προς τα αριστερά, μέχρι να ακουστεί ένα κλικ που σημαίνει ότι η κεφαλή έχει απασφαλιστεί.

Για την τοποθέτηση της κεφαλής αρκεί να ενώσετε τις γγκοπές του συνδέσμου μπαγιονέτ, να πιέσετε την κεφαλή προς τα κάτω και να εκτελέσετε μια περιστροφή προς τα δεξιά.

- Για να αφαιρέσετε και να αντικαταστήσετε τα χωνάκια η ενέργεια είναι πολύ απλή:

Περιστρέψτε το χωνάκι προς τα αριστερά και αφαιρέστε το από τη θέση του. Για να το τοποθετήσετε αρκεί να εισάγετε το χωνάκι στο σύστημα της κεφαλής ενώνοντας την γγκοπή με τον μικρό πείρο και εκτελώντας μια μικρή περιστροφή προς τα δεξιά.

Σε περίπτωση που το ωτοσκόπιο διαθέτει σύστημα ασφάλισης τύπου μπαγιονέτ, ενεργήστε ως εξής:

Κρατήστε τη λαβή και την κεφαλή του ωτοσκοπίου και περιστρέψτε την κεφαλή προς τα αριστερά μέχρι να ακουστεί ένα κλικ. Σε αυτό το σημείο μπορείτε να αποσυνδέσετε την κεφαλή. Για να επανασυνδέσετε την κεφαλή, ενώστε τις γγκοπές του συνδέσμου μπαγιονέτ της κεφαλής με εκείνες της λαβής, πιέστε την κεφαλή προς τα κάτω και περιστρέψτε την κεφαλή προς τα δεξιά.

Η ενέργεια που απαιτείται για να αφαιρέσετε και να αντικαταστήσετε το χωνάκι είναι πολύ απλή:

- Περιστρέψτε το χωνάκι προς τα αριστερά και αφαιρέστε το από τη θέση του.
- Για να επανασυνδέσετε το χωνάκι, τοποθετήστε το στην κεφαλή ενώνοντας τις εγκοπές με τον μικρό πείρο και περιστρέψτε το προς τα δεξιά.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Αρχικά, επιλέξτε το μέγεθος και τον τύπο που θα έχει το χωνάκι προκειμένου να προσαρμοστεί στον ακουστικό πόρο που πρόκειται να εξεταστεί. Εκτός από εκείνα που περιλαμβάνονται στη συσκευασία, παρέχονται κατόπιν αιτήματος και χωνάκια μιας χρήσης σε διάφορα μεγέθη και χρώματα (κωδ. 31491 - 31492 - 31495) τα οποία μέσω ενός προσαρμογέα (κωδ. 31493) μπορούν να τοποθετηθούν στην κεφαλή. Επίσης, υπάρχει η δυνατότητα παραγγελίας ειδικού προσαρμογέα για να συνδέσετε χωνάκι μιας χρήσης σε μορφή κροκόδειλου (κωδ. 31494) (δείτε εικόνα), το οποίο ενδείκνυται για την εξέταση παιδιών.

Ο γιατρός στη συνέχεια θα πρέπει να ανάγει τον λαμπτήρα μέσω της μαύρης εγχάρακτης ροδέλας που βρίσκεται στο πάνω μέρος της λαβής.

Η λαβή διαθέτει ροοστάτη και επομένως, πατώντας το άσπρο κουμπί και περιστρέφοντας σταδιακά τη ροδέλα προς τα δεξιά, αυξάνεται η ένταση του φωτισμού, ενώ περιστρέφοντας τη ροδέλα προς την αντίθετη κατεύθυνση η ένταση του φωτισμού μειώνεται μέχρι να σβήσει. Μόλις ολοκληρωθεί ο χρόνος χρήσης του οργάνου θα πρέπει να ελέγχετε ότι έχετε σβήσει τον φωτισμό.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των μπαταριών για να επιβεβαιώνετε ότι δεν υπάρχουν σημάδια διάβρωσης ή οξειδώσεως. Εάν υπάρχουν, αντικαταστήστε τις με νέες αλκαλικές μπαταρίες. Ο χειρισμός των μπαταριών θα πρέπει να γίνεται με προσοχή διότι τα υγρά που περιέχονται σε αυτές μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμό στο δέρμα και στα μάτια. Το προϊόν θα πρέπει να ελέγχεται σε όλα του τα μέρη, τόσο πριν από τη χρήση όσο και ύστερα από το καθάρισμα.

- Επιβεβαιώστε ότι η σύνδεση της κεφαλής με τη λαβή έχει γίνει σωστά και ότι ο ροοστάτης λειτουργεί καλά.

- Αν το φως διακόπτεται ή αν δεν ανάβει ελέγξτε τον λαμπτήρα, τις μπαταρίες και τις ηλεκτρικές επαφές.

Σε περίπτωση που ο λαμπτήρας σταματήσει να λειτουργεί μπορείτε να τον αντικαταστήσετε με γνήσιο ανταλλακτικό. Για να αντικαταστήσετε τον λαμπτήρα θα πρέπει να αφαιρέσετε το χωνάκι και έπειτα να ξεβιδώσετε τον λαμπτήρα περιστρέφοντας προς τα αριστερά. Στη συνέχεια βιδώστε τον νέο λαμπτήρα (δείτε εικόνα). Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιους λαμπτήρες.



Προτού αφαιρέσετε τον λαμπτήρα θα πρέπει να είστε σίγουροι ότι έχουν περάσει κάποια λεπτά από την απενεργοποίηση του οργάνου, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να καείτε.

- Επιβεβαιώστε ότι ο φακός είναι εντελώς καθαρός, διαφορετικά θα πρέπει να τον αφαιρέσετε περιστρέφοντάς προς τα αριστερά και τραβώντας τον προς το μέρος σας.

Μετά το καθάρισμα, ξαναβάλτε τον φακό στη θέση του ενώνοντας την εγκοπή με τον μικρό πείρο και εκτελέστε μια μικρή περιστροφή προς τα δεξιά (δείτε εικόνα).

- Θα πρέπει να επιβεβαιώνετε ότι έχετε πάντα διαθέσιμο νέο λαμπτήρα καθώς και νέες μπαταρίες προκειμένου να γίνεται μέγιστη δυνατή αξιοποίηση του φωτισμού.

- Μπορείτε να καθαρίσετε την κεφαλή και τη λαβή του ωτοσκοπίου με ένα πανί εμποτισμένο με απολυμαντικό και δεν πρέπει ποτέ να βυθίζονται μέσα σε υγρό.

- Τα χωνάκια μπορούν να αποστειρωθούν σε βραστό νερό ή σε αυτόκαυστο κλίβανο: στη δεύτερη περίπτωση, η θερμοκρασία δεν πρέπει να ξεπερνά τους 121°. Εναλλακτικά, μπορούν να χρησιμοποιηθούν προϊόντα ψυχρής απολύμανσης στη συγκέντρωση που χρησιμοποιείται για την αποστείρωση ιατρικών οργάνων.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να διαρκεί εφ' όρου ζωής, είναι ανθεκτικό στο μεγαλύτερο μέρος των χημικών προϊόντων με εξαίρεση τις κετόνες MEK, τα αρωματικά και τις ουσίες για την αφαίρεση του σμάλτου. Όλα τα εσωτερικά μέρη είναι κατασκευασμένα από ορείχαλκο και είναι επιχρωμιωμένα για αντισκωριακή προστασία. Αν ο λαμπτήρας εκτεθεί σε υγρασία, αφαιρέστε τις μπαταρίες και στεγνώστε τον καλά για να αποτρέψετε τυχόν βραχυκύκλωμα.

## ΟΦΘΑΛΜΟΣΚΟΠΙΟ

### ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- 1) Εξαιρετικό φως για το χρώμα του ιστού και σταθερό φωτισμό.
- 2) 24 Φακοί εστίασης με εύρος από (-25 έως +40).
- 3) Το παράθυρο οθόνης διόπτρας εμφανίζει άμεση μέτρηση των τιμών διόπτρας (οι θετικές τιμές εμφανίζονται με πράσινο και οι αρνητικές με κόκκινο χρώμα).
- 4) Οι σφραγισμένες μονάδες διατηρούν το προϊόν καθαρό.
- 5) Το ελαστικό μαξιλαράκι ματιού προστατεύει από το γδάρισμα των γυαλιών.
- 6) Ασφάλιση μπαγιονέτ κεφαλής οφθαλμοσκοπίου με λαμπτήρα αλογόνου.
- 7) Λαβή με δύο μπαταρίες τύπου "C" 1,5 V. Συνιστώνται αλκαλικές μπαταρίες για βέλτιστη απόδοση.  
\* Αυτά τα οφθαλμοσκόπια είναι συσκευασμένα σε τσάντα από τεχνητό δέρμα, θήκες και πλαστικές θήκες.



Fig. 1

- A - Παράθυρο φακού εστίασης  
B - Ανακλαστήρας  
C - Επιλογέας φακού  
D - Ελαστικό μαξιλαράκι ματιού  
E - Παράθυρο εμφάνισης τιμής διόπτρας

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν από τη χρήση, πρέπει να τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο διαμέρισμα της λαβής, όπως φαίνεται στην διαδικασία αντικατάστασης μπαταριών.

Κρατήστε τη λαβή μπαταριών και την κεφαλή σε κάθε χέρι και ταιριάζτε τις υποδοχές μπαγιονέτ τόσο στην κεφαλή όσο και στη λαβή, σπρώξτε την κεφαλή προς τα κάτω και γυρίστε την κεφαλή δεξιόστροφα.

Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση μεταξύ της κεφαλής και της λαβής είναι τέλεια και ότι ο ρεοστάτης λειτουργεί σωστά.

Πίστετε το λευκό κουμπί στη λαβή και περιστρέψτε το μαύρο κουμπί προς την αριστερή πλευρά. Η μονάδα είναι τώρα σε θέση λειτουργίας. Η ένταση του φωτός μπορεί να ρυθμιστεί περιστρέφοντας τον επιλογέα δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα.

Βάλτε απαλά το ελαστικό μαξιλαράκι ματιού κοντά στο μάτι σας. Στη συνέχεια, κατευθύνετε τη φωτεινή δέσμη στο κέντρο του φακού του ματιού.

Με τον δείκτη σας στον επιλογέα του φακού, χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο φακό και σημειώστε για τη θεραπεία.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά τη χρήση για να διατηρήσετε τις μπαταρίες. Περιστρέψτε το μαύρο κουμπί προς τα δεξιά μέχρι να ακουστεί ένας ήχος κλικ όταν το κουμπί μπει στη θέση εκτός λειτουργίας.

### ΟΦΘΑΛΜΟΣΚΟΠΙΟ ΑΛΟΓΟΝΟΥ:

Το οφθαλμοσκόπιο προορίζεται για την εξέταση του οφθαλμού.

Οι φακοί ακριβείας διαθέτουν 24 διορθωτικές ρυθμίσεις διόπτρας, από +: 0, 1 μέχρι 6, και έπειτα 8, 10, 12, 15, 20 και 40, έως -: 0, 1 μέχρι 6, και έπειτα 8, 10, 15, 20 και 25. Ο δακτύλιος των φακών μπορεί να περιστραφεί είτε δεξιόστροφα είτε αριστερόστροφα.

### ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά το προϊόν και τα εξαρτήματά του (εάν υπάρχουν), η ίδια διαδικασία πρέπει να εκτελείται και μετά τον καθαρισμό. Εάν το φως είναι διακεκομμένο ή σε περίπτωση που δεν ανάβει, ελέγξτε τον λαμπτήρα, τις μπαταρίες και τις ηλεκτρικές επαφές. Σε περίπτωση που ο λαμπτήρας σταματήσει να λειτουργεί, μπορείτε να τον αντικαταστήσετε με αυθεντικό ανταλλακτικό λαμπτήρα. Για να αντικαταστήσετε τον λαμπτήρα, ακολουθήστε τις οδηγίες αντικατάστασης λαμπτήρα, δείτε επίσης και την εικόνα 3.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

#### Φακός

Μπορείτε να καθαρίσετε τον φακό με μπατονέτα με βαμβακερό άκρο υγρή με αλκοόλ ή με διάλυμα νερού με ήπιο απορρυπαντικό.



Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά για να καθαρίσετε τους φακούς, καθώς θα χαράξουν την επικαλυμμένη επιφάνεια των φακών.

## Λαβή

Μπορείτε να καθαρίσετε την λαβή με ένα υγρό πανί.

Το κέλυφος της λαβής μπαταριών δεν πρέπει να βυθίζεται στο νερό. Αφαιρέστε τα εξαρτήματα μπαταριών κατά τον καθαρισμό.

Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση της μπαταρίας, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σημάδια διάβρωσης ή οξείδωσης, σε περίπτωση που πρέπει να αντικατασταθούν, συνιστάται ιδιαίτερα να χρησιμοποιείτε καινούργιες αλκαλικές. Για την αντικατάσταση των μπαταριών δείτε την εικ. 2.

## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΑ

Πριν αφαιρέσετε τον λαμπτήρα, βεβαιωθείτε ότι το όργανο έχει απενεργοποιηθεί για μερικά λεπτά, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να καείτε.

Αφαιρέστε την κεφαλή του οφθαλμοσκοπίου σύμφωνα με τις οδηγίες λειτουργίας (βλέπε εικ. 2). Πιάστε το άκρο του λαμπτήρα και τραβήξτε προς τα έξω (χρησιμοποιήστε λίμα νυχιών ή παρόμοιο αντικείμενο αν χρειάζεται) (βλέπε εικ. 3)

Τοποθετήστε τον λαμπτήρα αντικατάστασης ευθυγραμμίζοντας προσεκτικά τον πείρο στον άξονα της λάμπας με υποδοχή στην κεφαλή του οφθαλμοσκοπίου. Σπρώξτε τη λάμπα μέχρι να καθίσει σταθερά.

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Σε περίπτωση ανάγκης τοποθέτησης νέων μπαταριών, τότε χειριστείτε προσεκτικά τις μπαταρίες καθώς το υγρό σε μια μπαταρία με διαρροή μπορεί να ερεθίσει το δέρμα και τα μάτια. Κατά την αντικατάσταση των μπαταριών πρέπει να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες αλκαλικού τύπου.

- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών γυρίζοντας το κάτω καπάκι αριστερόστροφα.
- Αφού την ανοίξετε, τοποθετήστε τις μπαταρίες προσέχοντας την κατεύθυνση των πόλων (βλέπε εικ. 2).
- Για να κλείσετε τη θήκη μπαταριών, βιδώστε το καπάκι δεξιόστροφα και βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έρχονται σε επαφή με τους πόλους.

## ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Δεδομένου ότι το προϊόν είναι κατασκευασμένο από ανθεκτικά στη διάβρωση υλικά που είναι κατάλληλα για τις περιβαλλοντικές συνθήκες που προβλέπονται για τη συνήθη χρήση του, δεν απαιτεί ιδιαίτερη φροντίδα. Ωστόσο, χρειάζεται να το αποθηκεύσετε σε κλειστό χώρο, διασφαλίζοντας ότι προστατεύεται από τη σκόνη και τη βρωμιά για να διασφαλιστεί η υγιεινή του. Να φυλάσσεται σε καθαρό περιβάλλον και να διατηρείται σε κανονική θερμοκρασία.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ειδικευμένο ιατρικό προσωπικό.

Δεν πρέπει να βυθίζεται στο νερό. Κατά τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι ο λαμπτήρας ή τα εξαρτήματα μπαταριών δεν βρέχονται με νερό.

Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά υπερήχων,

αλκοόλ ή άλλες χημικές ουσίες, καθώς αυτά μπορεί να υποβαθμίσουν την ποιότητα του φακού ή του καθρέφτη. Χρησιμοποιείτε ζεστό νερό και σαπούνι για τους φακούς. Η αποστείρωση με αυτόκαυστο και η ακαριαία αποστείρωση της λαβής θα προκαλέσει σοβαρές ηλεκτρικές βλάβες.

Αποφύγετε επισφαλές επισκευές. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο με γνήσια ανταλλακτικά, τα οποία πρέπει να τοποθετούνται σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση.

Προστατέψτε την επιφάνεια του λαμπτήρα από γδαρσίματα και γρατζουνίες.

Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε περίπτωση βλάβης. Επικοινωνήστε με τον πωλητή σας.

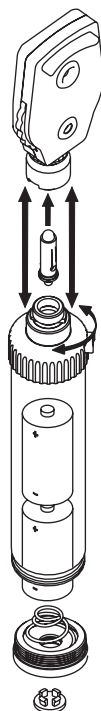


Fig. 2

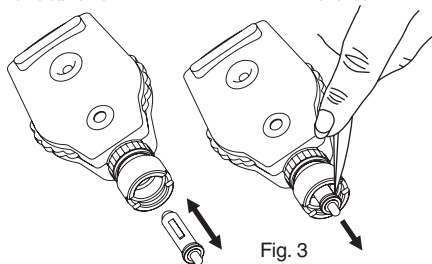


Fig. 3

	Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον		Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία
	Παραγωγός		Ημερομηνία παραγωγής
	Κωδικός προϊόντος		Αριθμός παρτίδας
	Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745		Συσκευή τύπου Β
	Διάθεση WEEE		Ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής		



**ΧΩΝΕΥΣΗ:** Το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με άλλα απορρίμματα του σπιτιού. Οι χρήστες πρέπει να φροντίσουν για την χώνευση των συσκευών μεταφέροντάς τες σε ειδικούς τόπους διαχωρισμού για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

#### ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

## منظار الأذن

### المواصفات

منظار الأذن PARKER هو جهاز طبي مفيد للفحص المباشر للقناة السمعية الخارجية وغشاء طبلة الأذن. منظار الأذن PARKER مزود بوصلة على شكل حربة. وهو مجهز بمصباح كهربائي بقدرة 2.5 فولت، ويتم تشغيله بواسطة بطاريتين من النوع "C" بقدرة 1.5 فولت. المنتج يحتوي على مقاومة متغيرة لضبط شدة الضوء، وعدسة قابلة للإزالة تسمح بزيادة حجم 3X ومخرج لنفخ الهواء لفحص حركة غشاء طبلة الأذن. تم تجهيز مناظير الأذن PARKER بثلاثة عسات قابلة للتعقيم في الأوتوكلاف بمقاس قطر 2.5 - 3.5 - 4.5 مم. لا يمكن استخدام المنتج أو أجزاء منه لأغراض أخرى غير الأغراض المحددة في الاستخدام المقصود في هذا الدليل.

### المتطلبات



استخدم المنتج حصريًا بالبطاريات القلوية من النوع "C" المثبتة بشكل صحيح. لا تعمره في الماء! تأكد من عدم بلل حامل المصباح أو حجيرة البطارية بالماء أو السوائل الأخرى أثناء التنظيف. المنتج مخصص فقط للاستخدام من قبل أفراد طبيين مؤهلين، في مجال الإسعاف؛ والمنتج غير مخصص للاستخدام في غرفة العمليات. لا تستخدم الجهاز في حالة اكتشاف أضرار به. توجه إلى الموزع. تجنب أي إصلاحات محفوفة بالمخاطر. لا يجب تنفيذ عمليات الإصلاح إلا بقطع الغيار الأصلية التي يجب تركيبها وفقًا للاستخدام المنصوص عليه. المنتج مصنوع من مواد مقاومة للتآكل وقد تم تصميمه للاستخدام في الظروف البيئية المناسبة لجهاز طبي، وبالتالي فهو لا يحتاج إلى غناية خاصة؛ ومع ذلك، من الضروري الإبقاء عليه في بيئة مغلقة، وتجنب التعرض لعوامل الضوء والعوامل الجوية، مع الحرص على حمايته من الغبار لضمان ظروف النظافة. يوصى أيضًا بالاحتفاظ بالمنتج في مكان يسهل على المشغلين الوصول إليه عند الحاجة.

### التفريغ

تذكر أن مواد التعبئة (الورق، السيلوفان، المواد المعدنية، الشريط اللاصق، إلخ) يمكن أن ترحب و / أو تؤذي إذا لم يتم التعامل معها بحذر. يجب إزالتها بالوسائل المناسبة والتعامل معها بالاستعانة بموظفين مؤهلين؛ الأمر نفسه ينطبق على الأدوات المستخدمة لإزالة مواد التعبئة (المقص، السكاكين، إلخ).

إن أول عملية يتم تنفيذها بمجرد فتح الطرود هي إجراء فحص عام للأجزاء والقطع المكونة للمنتج؛ تأكد من وجود جميع المكونات الضرورية، وتأكد من أنها في حالة ممتازة.

### التركيب

قبل مواصلة الاستخدام، يجب إدخال البطاريات في الحجيرة، باتباع الإجراء التالي:  
- افتح حجيرة البطارية عن طريق فك الحلقة الموجودة عند قاعدة المقبض في اتجاه عقارب الساعة.  
- بمجرد فتح الحجيرة، أدخل البطاريات التي يجب أن تراعي الاتجاه الصحيح (القطبية).  
- لإغلاق الحجيرة قم بإحكام ربط الحلقة في اتجاه عقارب الساعة، والتحقق من أن البطاريات ملائمة للأقطاب.  
- في حالة فصل مجموعة رأس منظار الأذن من المقبض، تابع ما يلي:

بالنسبة للإصدار الذي يحتوي على وصلة على شكل حربة، يجب أن تمسك بالمقبض ورأس منظار الأذن، وقم بتدويره بعكس اتجاه عقارب الساعة، حتى تسمع صوت نقرة، في هذه المرحلة، سينفك الرأس.  
لإدخال الرأس، يكفي أن تطابق أخاديد تركيب الوصلة على شكل الحربة، والضغط على الرأس لأسفل، وجعلها تدور في اتجاه عقارب الساعة.  
- فيما يتعلق بإزالة العدسات واستبدالها، فإن العملية بسيطة للغاية:  
أدر العدسة بعكس اتجاه عقارب الساعة وقم بإزالتها من مقعدها؛ لإدخالها، يكفي إدخال العدسة في مجموعة الرأس، وطابق الأخدود مع الخابور الصغير وأدره في اتجاه عقارب الساعة قليلًا.

في حالة منظار الأذن المزود بنظام قفل على شكل حربة، امض قدمًا على النحو التالي:

من الضروري الإمساك بالمقبض ورأس منظار الأذن وتدوير الرأس بعكس اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت نقرة. في هذه المرحلة، من الممكن خلع الرأس. لإعادة تركيب الرأس، طابق الأخاديد على الوصلة على شكل حربة على كل من الرأس والمقبض، ثم ادفع الرأس لأسفل، وقم بتدويره في اتجاه عقارب الساعة.

الإجراء المطلوب لإزالة المنظار واستبداله بسيط للغاية:

- أدر العدسة في عكس اتجاه عقارب الساعة، وقم بإزالتها من مقعدها.  
- لإعادة ربط العدسة، أدخلها في الرأس عن طريق مطابقة الأخاديد مع الخابور الصغير وأدرها في اتجاه عقارب الساعة.



## التشغيل

أولاً، اختر حجم ونوع المنظار الذي يناسب قناة الأذن المراد فحصها. بالإضافة إلى العدسات الموجودة في العبوة، عند الطلب، يتم توفير العدسات ذات الاستخدام الواحد بأحجام وألوان مختلفة (الرمز 31491 - 31492 - 31495) وذلك من خلال المهائى (الرمز 31493) والتي يمكن تركيبها على الرأس. يمكن أيضاً توفير مهائى لتركيب عدسة للاستخدام الواحد على شكل تمساح (الرمز 31494) (انظر الشكل التوضيحي)، شُتخدم العدسة الأخيرة لفحص الأطفال.

سيضطر الفاحص بعد ذلك إلى تشغيل الضوء من خلال الحلقة المحببة السوداء في الجزء العلوي من المقبض.

يتم تزويد المقبض بمقاومة متغيرة، وبالتالي، عن طريق الضغط على الزر الأبيض وتحريك الحلقة تدريجياً في اتجاه عقارب الساعة، تزداد شدة الضوء؛ أدر الحلقة في الاتجاه المعاكس وستتخف شدة الضوء حتى ينطفئ. بمجرد انتهاء فترة استخدام الجهاز، تأكد من إطفاء الضوء.

## الصيانة



تحقق من حالة البطاريات بشكل دوري للتأكد من عدم وجود علامات للتآكل أو الأكسدة؛ إذا حدث ذلك، قم باستبدالها مستخدماً بطاريات قوية جديدة. تعامل مع البطاريات بحذر لأن السوائل التي تحتويها يمكن أن تهيج الجلد والعينين.

يجب فحص المنتج بجميع أجزائه، قبل استخدامه وكذلك بعد تنظيفه.

- تأكد من أن توصيل الرأس بالمقبض مثالي وأن المقاومة المتغيرة تعمل بشكل صحيح.

- إذا كان ضوء المصباح منقطعاً أو لا يضيء، فتتحقق من المصباح والبطاريات والأطراف الكهربائية.

في حالة توقف المصباح الكهربائي عن العمل، يمكن استبداله واستخدام قطع الغيار الأصلية. لاستبدال المصباح، أزل العدسة وفكها بعكس اتجاه عقارب الساعة؛ عند هذه النقطة، أعد إحكام ربط العدسة الجديدة (انظر الشكل). يُوصى باستخدام المصباح الأصلية فقط.



قبل إزالة اللمبة، من الضروري التأكد من أن الجهاز قد تم إطفائه منذ بضع دقائق، وإلا فقد تواجه خطر السمع.

- تأكد من تنظيف العدسة جيداً، وإلا سيكون من الضروري إزالتها عن طريق قلبها عكس اتجاه عقارب الساعة وسحبها نحوك.

بعد التنظيف، أعد إدخال العدسة في مقعدها عن طريق مطابقة الأخدود مع الخابور الصغير، وأدراها في اتجاه عقارب الساعة قليلاً (انظر الشكل).

- يُنصح بالتأكد من أن لديك دائماً مصباحاً جيداً وبطاريات متاحة للحصول على أقصى إضاءة.

- يمكن تنظيف رأس المنظار ومقبضه بقطعة قماش مبللة بالمطهر، ولا يمكن غمر الجهاز بالسوائل.

- يمكن تعقيم العدسة بالماء المغلي أو في الأوتوكلاف؛ في الحالة الثانية، يجب ألا تتجاوز درجة الحرارة 121 درجة؛ بدلاً من ذلك، يمكن استخدام المطهرات الباردة بالتركيز المستخدم لتعقيم الأدوات الطبية.

لقد تم تصميم المنتج بحيث يدوم مدى الحياة، وهو مقاوم لمعظم المواد الكيميائية باستثناء الكيتونات والمذيبات والمواد التي تحتوي على مواد MEK لإزالة المينا. جميع الأجزاء الداخلية مصنوعة من النحاس والكروم لمنع الصدأ. إذا تعرض المصباح للرطوبة، فقم بإزالة البطاريات، وجففها جيداً لتجنب حدوث دوائر قصيرة.

## منظار قاع العين

### المميزات

- 1) ضوء ممتاز للون الأنسجة وإضاءة متسقة.
  - 2) عدسة تركيز على مدى (من 25- إلى +40).
  - 3) نافذة عرض الديوبتر تعرض القراءة المباشرة لقيم الديوبتر (القيم الموجبة تظهر باللون الأخضر والقيم السالبة تظهر باللون الأحمر).
  - 4) الوحدات المختومة تحافظ على المنتج نظيفاً.
  - 5) مسند الحواجب من المطاط يمنع خدش النظارات.
  - 6) رأس منظار قاع العين يقفل على شكل حربة مع لمبة هالوجين.
  - 7) يد تعمل بواسطة بطاريتين 1.5 فولت من النوع "C". وينصح بالبطاريات القوية لأفضل أداء.
- \* توضع هذه المناظير في حقائب جلدية مقلدة وأكياس وجرابات بلاستيكية.



الصورة 1

- A- نافذة عدسات التركيز
- B- عاكس
- C- قرص اختيار العدسة
- D- مسند مطاطي للحواجب
- E- نافذة عرض قيمة الديوبتر

### تعليمات التشغيل

قبل الاستخدام، يلزم إدخال البطاريات في الجزء الخاص باليد. اتبع الإجراءات الموضحة في إجراءات استبدال البطارية.

أمسك يد ورأس البطارية كل منهما في يد مع مواعمة تجاوبف القفل في كل من الرأس واليد. اضغط الرأس لأسفل وأدر الرأس في إتجاه عقارب الساعة.

تأكد أن الوصلة بين الرأس واليد في وضع مثالي وأن الريوستات يعمل بطريقة صحيحة.

اضغط الزر الأبيض على اليد وأدر المقبض الأسود نحو جانب اليد اليسرى. الوحدة الآن في وضع التشغيل.

يمكن ضبط كثافة الضوء عن طريق إدارة المقبض في إتجاه أو عكس إتجاه عقارب الساعة.

ضع مسند الحواجب برفق قرب العين. ثم وجه حزمة الضوء نحو منتصف عدسة العين.

أعط إشارة بواسطة السبابة إلى قرص اختيار العدسة، وتأكد من استخدام العدسة المناسبة وسجلها من أجل العلاج.

افصل الوحدة بعد الاستخدام للحفاظ على البطاريات.

أدر المقبض الأسود ناحية اليمين حتى سماع صوت التعشيق بمجرد أن يعود المفتاح إلى وضع الوقوف.

### العناية والصيانة

قبل الاستخدام، يجب فحص المنتج والاكسسوارات الخاصة به (إذا كانت موجودة). كما يجب إجراء نفس العملية بعد التنظيف. إذا كان الضوء متقطعاً أو في حالة عدم إنطفائه، افحص اللمبة والبطاريات والتلامس الكهربائي. في حالة توقف اللمبة عن العمل، يمكن إحلال لمبة أصلية أخرى مكانها. لاستبدال اللمبة، اتبع تعليمات استبدال اللمبة في الصورة 3 أيضاً.

### منظار العين بالهالوجين

منظار العين مصمم لفحص العين.

توفر العدسات الدقيقة 24 إعداد ديوبتري، من +عدسة ve: 0، 1 حتى 6، ثم 8 و 10 و 12 و 15 و 20 و 40 إلى - عدسة :0ve، 1 حتى 6، ثم 8 و 10 و 15 و 20 و 25. يمكن تدوير حلقة العدسات في اتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاه عقارب الساعة

### التنظيف

#### العدسة

يمكن تنظيف العدسة بواسطة قضيب به طرف قطني مبلل بالكحول أو بمحلول ماء مع منظف معتدل.

لا تستخدم خامات خشنة لتنظيف العدسات لأنها قد تخدش السطح المصلي للعدسات.



#### اليد

يمكن تنظيف اليد بقطعة قماش مبللة.

لا ينبغي غمر غلاف يد البطارية في الماء. ارفع مكونات البطارية أثناء التنظيف.

افحص حالة البطارية بصفة دورية مع التأكد من خلوها من أي علامة للتآكل أو الأكسدة. وينصح باستعمال بطاريات قلووية جديدة إذا لزم أمر تغييرها. لاستبدال البطارية، انظر الصورة 2.

## استبدال اللمبة

قبل نزع اللمبة، يجب التأكد من إطفاء الجهاز لعدة دقائق ولا يمكن التعرض لغرض الاحتراق.



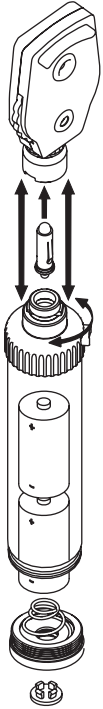
ارفع رأس منظار قاع العين كما هو موضح في إجراءات التشغيل (صورة 2). أمسك نهاية اللمبة واسحبها للخارج (استخدم مبرد للأظافر أو أي أداة مشابهة إذا لزم الأمر) (انظر الصورة 3). أدخل اللمبة الجديدة مع الحرص على محاذاة دبوس عمود اللمبة مع تجويف رأس المنظار. اضغط اللمبة حتى تستقر تماما في موضعها.

## إجراءات استبدال البطارية

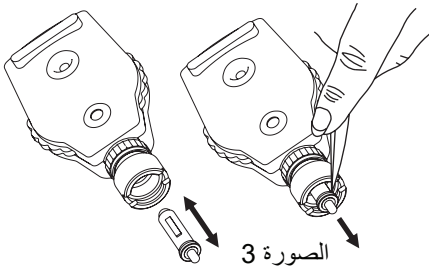
إذا احتاج الأمر إلى إحلال بطاريات جديدة، فيجب الحذر عند الإمساك بالبطاريات لأن السائل الذي يخرج من بطارية مسربة يمكن أن يسبب تهيجات للبشرة والعيون. أثناء استبدال البطاريات، يجب استخدام بطاريات قلوية فقط لا غير.



(أ) افتح الجزء الخاص بالبطارية من خلال إدارة غطاء القاع في عكس إتجاه عقارب الساعة.  
(ب) وبمجرد الفتح، أدخل البطاريات مع مراعاة إتجاه الأقطاب (الصورة 2).  
(ج) لإغلاق الجزء الخاص بالبطارية، ثبت الغطاء لأسفل في إتجاه عقارب الساعة وتأكد أن البطاريات تلامس الأقطاب.



الصورة 2



الصورة 3

## التخزين

حيث أن المنتج مصنوع من خامات مقاومة للتآكل وتناسب الظروف البيئية المتوقعة في الاستخدامات العادية، فإنها لا تحتاج إلى عناية خاصة. غير أنه ينبغي تخزينها في مكان مغلق مع التأكد من حمايتها من الغبار والأوساخ لضمان خصائصها الصحية. تحفظ في بيئة نظيفة وتخزن في درجات حرارة عادية.

احتياطات



يجب أن يقتصر الاستخدام على العمالة الطبية المؤهلة فقط.  
لا يجب أبداً غمرها في الماء. أثناء التنظيف، تأكد أن اللبنة أو مكونات البطارية غير منقوعة في الماء.  
لا تستخدم منطقتك فوق صوتية خشنة أو كحول أو أي مواد كيميائية أخرى لأن ذلك قد يقلل من كفاءة العدسة أو المرآة. استخدم الماء الفاتر والصابون للعدسة. تعقيم اليد بواسطة الأوتوكلاف أو التعقيم بالخار قد يؤدي إلى أضرار كهربائية خطيرة.  
تجنب الإصلاحات المضطربة. يجب إجراء الإصلاحات مع وجود قطع غيار أصلية فقط، والتي يجب تركيبها وفقاً للاستخدام الذي ينصح به.  
يجب حماية اللبنة من الخدوش والصدمات.  
لا تستخدم المعدة إذا كانت تالفة. اتصل بتاجر التجزئة الخاص بك.

الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية		اتبع التعليمات للاستخدام
يُحفظ في مكان بارد وجاف		يُحفظ بعيداً عن أشعة الشمس
الشركة المصنعة		تاريخ التصنيع
كود المنتج	<b>REF</b>	رقم الدفعة <b>LOT</b>
جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745	<b>CE</b>	B جهاز من النوع
WEEE التخلص		جهاز طبي <b>MD</b>
معرف فريد للجهاز	<b>UDI</b>	

التصريف



ممنوع تصريف المنتج هذا بالوحدة إلى النفايات المنزلية الأخرى. من واجب المستهلكين القيام بتصريف الأجهزة المراد التخلص منها بإحضارها إلى مراكز التجميع المشار إليها والخاصة في تجميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية واستغلالها من جديد.

شروط ضمان جيمما GIMA

يُطبق ضمان B2B القياسي جيمما GIMA لمدة 12 شهر.